Nikon EN-EL14

En Rechargeable Li-ion Battery
User's Manual

De Lithium-Ionen-Akku
Benutzerhandbuch

Fr Accumulateur Li-ion rechargeable
Manuel d'utilisation

Es Batería recargable de ion de litio
Manual del usuario

No Oppladbart litium-ion batteri
Bruksanvisning

Sv Uppladdningsbart litiumjonbatteri
Användarhandbok

Fi Litiumioniakku
Käyttöohje

Ru Литий-ионная аккумуляторная батарея
Руководство пользователя

Dk Genopladeligt Li-ion-batteri
Brugervejledning

Nl Oplaadbare Li-ion batterij
Gebruikshandleiding

Pt Bateria de iões de lítio recarregável
Manual do utilizador

It Batteria ricaricabile Li-ion
Manuale d'uso

Gr Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Pl Akumulator jonowo-litowy
Instrukcja obsługi

Cz Dobíjecí lithium-iontová baterie
Návod k obsluze

Hu Lítium-ion akkumulátor
Használati útmutató

Sk Nabíjateľná lítium-iónová batéria
Užívateľská príručka

Sl Litij-ionska baterija za polnjenje
Navodila za uporabo

Et Liitium-ioonaku
Kasutusjuhend

Lv Uzlādējams litija jonu akumulators
Lietošanas rokasgrāmata

Lt Įkraunamas ličio jono akumuliatorius
Naudojimo instrukcija

Is Li-ion hleðslurafhlaða
Notendahandbók

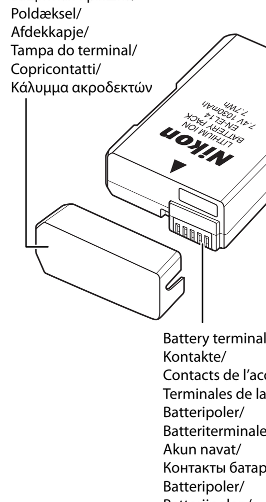
Ro Acumulator li-ion
Manualul utilizatorului

Ua Перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення
Посібник користувача

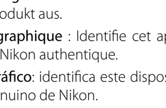
NIKON CORPORATION

Printed in Japan
SB2C02(P2)
6MFB06P2-02

Terminal cover/
Akku-Schutzkappe/
Cache-contacts/
Tapa de terminales/
Batteripoldeksel/
Polskydd/
Liitinsuojus/
Защитная крышка/
Poldæksel/
Afdekkapje/
Tampa do terminal/
Copricontatti/
Κάλυμμα ακροδεκτών



Battery terminals/
Kontakte/
Contacts de l'accumulateur/
Terminales de la batería/
Batteripoler/
Batteriterminaler/
Akun navat/
Контакты батареи/
Batteripoler/
Batterijpolen/
Terminais das baterias/
Terminali batteria/
Ακροδέκτες μπαταρίας



Holographic seal: Identifies this device as an authentic Nikon product.
Echtheitshologramm: Weist dieses Produkt als Original-Nikon-Produkt aus.
Sceau holographique : Identifie cet appareil en tant que produit Nikon authentique.
Sello holográfico: identifica este dispositivo como un producto genuino de Nikon.
Holografisk segl: Identifiserer apparatet som et autentisk Nikon-produkt.
Nikon-hologram: Identifierar enheten som en autentisk Nikon-produkt.
hologrammi: ilmaisee, että tämä laite on aito Nikon-tuote.
Голографическая наклейка: подтверждает, что устройство является изделием компании Nikon.
Holografisk godkendelsesmærke: Identificerer dette produkt som et autentisk Nikon-produkt.
Holografische zegel: Dit geeft aan dat het een origineel Nikon-product betreft.
Selo holográfico: Identifica o dispositivo como um produto Nikon autêntico.
Sigillo con ologramma: identifica questo dispositivo come prodotto Nikon originale.
Ολογραφική σφραγίδα: Προσδιορίζει αυτή τη συσκευή ως ένα αυθεντικό προϊόν της Nikon.

English

The EN-EL14 is a rechargeable battery for use exclusively in Nikon digital cameras with manuals that list the EN-EL14 as a compatible power source. It can be charged repeatedly using an MH-24 battery charger. When using this product, be sure to read not only this manual but also the documentation provided with the camera and charger.

Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

⚠ WARNINGS

- The EN-EL14 is a rechargeable battery for use only with Nikon digital cameras.
- When charging the EN-EL14, use only the MH-24 battery charger.
- Do not expose the battery to heat or flame.
- Do not attempt to disassemble or modify the battery.
- Do not short the battery terminals with a metal object such as a necklace or keys.

Failure to follow these instructions could cause the battery to leak corrosive liquids, overheat, explode, or cause other damage to the battery.

Precautions for Use

✔ IMPORTANT
After removing the battery from the camera for storage or transportation, be sure to attach the terminal cover included with the EN-EL14. Shorting the battery could result in leakage, fire explosion, or other damage to the battery.

- EN-EL14 rechargeable batteries are for use with compatible devices only.
- See the documentation provided with the charger for information on charging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when charging.
- Charge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse.
- Do not use the battery at ambient temperatures below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F). Failure to observe this precaution could damage the battery or impair its performance.
- Charge indoors at ambient temperatures between 5 and 35 °C (41 to 95 °F).
- The battery will not charge if its temperature is below 0 °C (32 °F) or above 60 °C (140 °F).
- Do not attempt to charge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.
- The temperature of some parts of the battery may become elevated during charging or when the battery is in use. Maintaining contact with the battery for prolonged periods could result in low-temperature burns.
- You may notice that the battery is hot directly after use or charging; this does not indicate a malfunction.
- In cold conditions, the battery may require frequent charging even when fully charged. It is recommended that you keep a fully-charged spare battery in a warm place and exchange as necessary when taking pictures in cold weather.
- A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge, when used at room temperature, indicates that the battery needs to be replaced. Purchase a new EN-EL14 battery.
- If the battery will not be used for some time, insert it in the camera and run it flat before removing it for storage. The battery should be stored in a cool location with an ambient temperature of 15 to 25 °C (59 to 77 °F). Do not store the battery in hot or extremely cold locations.
- While the battery is in storage, charge it at least once every six months and then use the camera to run it flat again before storing it in a cool location.
- Always remove the battery from the camera or charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.
- After removing the battery from the camera or charger, replace the terminal cover and store in a cool place.
- Keep the battery terminals clean.
- Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.
- Used batteries are a valuable resource. Please recycle used batteries in accordance with local regulations.

Specifications

Type:	Rechargeable lithium-ion battery
Rated capacity:	7.4 V, 1030 mAh
Operating temperature:	0 to 40 °C (32 to 104 °F)
Dimensions (W × H × D):	Approx. 38 × 53 × 14 mm (1.5 × 2.1 × 0.6 in.)
Weight:	Approx. 48 g (1.7 oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

Notice for customers in Europe
This symbol on the battery indicates that the battery is to be collected separately.
The following apply only to users in European countries:
- All batteries, whether marked with this symbol or not, are designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Deutsch

Der Akku EN-EL14 ist ausschließlich für die Verwendung mit Nikon-Digitalkameras bestimmt, in deren Handbuch der EN-EL14 als kompatible Stromversorgung aufgeführt wird. Der Akku kann wiederholt mit dem Akkuladegerät MH-24 aufgeladen werden. Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts nicht nur diese Anleitung, sondern auch die mit der Kamera und dem Ladegerät bereitgestellte Dokumentation durch.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch. Bewahren Sie das Handbuch an einem Ort auf, auf den alle Personen Zugriff haben, die dieses Produkt verwenden.

⚠ Warnhinweise

- Der Akku EN-EL14 ist ausschließlich für die Verwendung mit Nikon-Digitalkameras bestimmt.
- Verwenden Sie für das Aufladen des EN-EL14 nur das Akkuladegerät MH-24.
- Setzen Sie den Akku keiner Hitze oder offenem Feuer aus.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen oder zu verändern.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kontakte des Akkus nicht mit einem Metallobjekt, wie einer Kette oder einem Schlüssel, kurzschließen.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann den Austritt von Batteriesäure, Überhitzung oder sonstige Beschädigungen des Akkus verursachen.

Gebrauchshinweise

✔ WICHTIG
Setzen Sie stets die im Lieferumfang des EN-EL14 enthaltene Schutzkappe an den Akku an, wenn Sie ihn zur Lagerung oder für den Transport aus der Kamera entnehmen. Ein versehentliches Kurzschließen des Akkus kann den Austritt von Batteriesäure, einen Brand, eine Explosion oder sonstige Beschädigungen des Akkus verursachen.

- Verwenden Sie den Akku EN-EL14 nur mit kompatiblen Geräten.
- Lesen Sie sich in der mit dem Ladegerät bereitgestellten Dokumentation die Informationen zum Laden des Produkts sowie die weiteren Warnhinweise durch, die beim Laden zu beachten sind.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn erstmals verwenden oder wenn Sie ihn längere Zeit nicht mehr verwendet haben.
- Die Raumtemperatur sollte während des Aufladens der Batterie zwischen 0 bis 40 °C liegen, da sich die Batterie sonst nicht vollständig auflädt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- In geschlossenen Räumen bei Temperaturen zwischen 5 und 35 °C aufladen.
- Die Batterie lädt nicht, wenn die Temperatur unter 0 °C oder über 60 °C liegt.
- Versuchen Sie nicht, einen vollständig geladenen Akku weiter aufzuladen. Bei Missachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann die Akkuleistung beeinträchtigt werden.
- Unter Umständen erhitzen sich Komponenten des Akkus während des Ladevorgangs. Wenn Sie den Akku längere Zeit berühren, besteht die Gefahr leichter Verbrennungen.
- Akkus erwärmen sich beim Betrieb und beim Laden. Hierbei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Bei niedrigen Temperaturen muss der Akku möglicherweise trotz vollständiger Aufladung nach relativ kurzer Zeit erneut aufgeladen werden. Wenn Sie Bilder bei niedrigen Temperaturen aufnehmen, sollten Sie einen vollständig aufgeladenen Ersatzakku bereithalten, um den Akku gegebenenfalls austauschen zu können.
- Wenn bei einem vollständig aufgeladenen Akku ein ungewöhnlich schneller Kapazitätsverlust festzustellen ist und dieser Kapazitätsverlust wiederholt bei normaler Raumtemperatur auftritt, ist die Lebensdauer des Akkus erschöpft. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und tauschen Sie den verbrauchten Akku gegen einen neuen EN-EL14 aus.
- Wenn der Akku einige Zeit lang nicht verwendet werden soll, legen Sie ihn in die Kamera ein, entladen Sie ihn vollständig und nehmen Sie ihn danach zur Lagerung heraus. Der Akku sollte an einem kühlen Ort mit einer Umgebungstemperatur von 15 °C bis 25 °C gelagert werden. Bewahren Sie den Akku nicht an sehr warmen oder sehr kalten Orten auf.
- Während der Lagerung des Akkus muss er mindestens einmal alle sechs Monate aufgeladen und dann mit der Kamera wieder vollständig entladen werden, bevor er wieder an einem kühlen Ort eingelagert wird.
- Entfernen Sie den Akku bei Nichtverwendung immer aus der Kamera oder aus dem Ladegerät. Andernfalls wird auch in diesem Zustand eine geringe Menge Strom verbraucht, und der Akku kann sich bis zur Funktionsunfähigkeit entladen.
- Nachdem Sie den Akku aus der Kamera oder dem Ladegerät genommen haben, setzen Sie die Akku-Schutzkappe auf und bewahren Sie den Akku an einem kühlen Ort auf.
- Halten Sie die Anschlusspole des Akkus sauber.
- Trennen Sie das Akkuladegerät bei vom Akkuladegerät ausgehender Rauch- oder ungewöhnlicher Geruchsentwicklung sofort vom Stromnetz. Gehen Sie dabei vorsichtig vor, um Verbrennungen zu vermeiden. Wenden Sie sich zur Überprüfung des Geräts an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.
- Akkus können umweltgefährdende Stoffe enthalten. Bitte führen Sie nicht mehr verwendbare Akkus dem in Ihrem Land üblichen Recycling zu.

Technische Daten

Typ:	Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku
Nennkapazität:	7,4 V, 1030 mAh
Betriebstemperatur:	0 bis 40 °C
Abmessungen (H × B × T):	ca. 53 × 38 × 14 mm
Gewicht:	ca. 48 g (ohne Schutzkappe)

Im Rahmen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung können technische Daten und Aussehen des Produkts ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

Hinweis für Kunden in Europa
Dieses Symbol auf der Batterie bedeutet, dass die Batterie separat entsorgt werden muss.
Folgendes gilt für Verbraucher in europäischen Ländern:
- Alle Batterien, ob mit diesem Symbol versehen oder nicht, sind für separate Entsorgung an einem geeigneten Sammelpunkt vorgesehen. Entsorgen Sie sie nicht mit dem Hausmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei den für die Abfallentsorgung zuständigen Behörden bzw. Unternehmen.

Français

L'accumulateur EN-EL14 est un accumulateur rechargeable destiné à être utilisé exclusivement avec les appareils photo numériques Nikon dont le manuel indique qu'ils sont compatibles avec la source d'alimentation EN-EL14. Cet accumulateur peut être rechargé de nombreuses fois grâce au Chargeur d'accumulateur MH-24. Lorsque vous utilisez ce produit, assurez-vous de lire non seulement ce manuel mais aussi la documentation fournie avec l'appareil photo et le chargeur.

Mesures de précaution

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Après en avoir pris connaissance, placez-le dans un endroit où il pourra être consulté par toutes les personnes qui utilisent le produit.

⚠ AVERTISSEMENTS

- L'accumulateur EN-EL14 est un accumulateur rechargeable destiné exclusivement aux appareils photo numériques Nikon.
- Pour charger l'accumulateur EN-EL14, n'utilisez que le Chargeur d'accumulateur MH-24.
- Ne l'exposez pas à la chaleur ou aux flammes.
- N'essayez pas de le démonter ou de le modifier.
- Ne court-circuitez pas les contacts de l'accumulateur avec un objet métallique tel qu'un collier ou des clefs.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner une fuite de liquides corrosifs, une surchauffe, une explosion de l'accumulateur ou tout autre type de dommage.

Précautions d'utilisation

✔ IMPORTANT
Après avoir retiré l'accumulateur de l'appareil photo pour le ranger ou le transporter, assurez-vous de bien fixer le cache-contacts fourni avec l'EN-EL14. Court-circuiter l'accumulateur peut provoquer des fuites et des explosions, ou l'endommager.

- L'accumulateur EN-EL14 ne doit être utilisé qu'avec des appareils compatibles.
- Reportez-vous à la documentation fournie avec le chargeur pour obtenir des informations sur la charge du produit, ainsi que des mises en gardes et précautions additionnelles à observer lors de la charge.
- Chargez l'accumulateur avant d'utiliser le produit pour la première fois, ou avant d'utiliser le produit après une longue période sans utilisation.
- Lorsque vous utilisez l'accumulateur, la température ambiante doit se situer entre 0 à 40 °C. L'accumulateur risque sinon de ne pas se recharger entièrement ou ne pas fonctionner correctement.
- Rechargez à l'intérieur à une température ambiante comprise entre 5 et 35 °C.
- L'accumulateur ne se chargera pas si sa température est au-dessous de 0 °C ou au-dessus de 60 °C.
- N'essayez pas de charger un accumulateur qui est déjà complètement chargé. Le non-respect de cette consigne pourrait nuire à ses performances.
- Certains éléments de l'accumulateur peuvent devenir très chauds pendant le chargement. Rester longtemps au contact de l'accumulateur dans ce cas peut provoquer des brûlures superficielles.
- Vous remarquerez peut-être que l'accumulateur est chaud juste après avoir été utilisé ou chargé ; ceci n'indique en aucun cas un dysfonctionnement.
- Quand il fait très froid, il est possible que vous deviez charger l'accumulateur fréquemment, même s'il a été complètement chargé. Il est recommandé de conserver au chaud un accumulateur de secours entièrement chargé et de procéder à des échanges lorsque cela est nécessaire par temps froid.
- Une chute dans l'autonomie d'un accumulateur complètement rechargé et utilisé à température ambiante indique que ce dernier a besoin d'être remplacé par un nouvel accumulateur EN-EL14.
- Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une certaine durée, insérez-le dans l'appareil photo et déchargez-le complètement avant de le stocker. L'accumulateur doit être conservé dans un endroit sec avec une température ambiante de 15 à 25 °C. Ne conservez pas l'accumulateur dans des endroits extrêmement chauds ou froids.
- Lorsque l'accumulateur a été stocké pendant une longue période, rechargez-le au moins une fois tous les six mois, puis déchargez-le en utilisant l'appareil avant de le stocker à nouveau à un endroit frais.
- Retirez toujours l'accumulateur de l'appareil photo ou du chargeur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Dans le cas contraire, une petite quantité de courant risque de passer à travers l'accumulateur, provoquant ainsi une perte de son énergie et un arrêt de son fonctionnement.
- Après avoir retiré l'accumulateur de l'appareil photo ou du chargeur, remettez en place le cache-contacts et rangez-le dans un endroit frais.
- Assurez-vous que les contacts de l'accumulateur soient toujours propres.
- Si vous observez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant du chargeur, débranchez celui-ci en veillant à ne pas vous brûler. Confiez le chargeur pour inspection à un distributeur Nikon.
- Les accumulateurs usagés sont une ressource précieuse. Recyclez-les en suivant les réglementations locales.

Caractéristiques

Type :	Accumulateur Li-ion rechargeable
Capacité nominale :	7,4 V, 1030 mAh
Température de fonctionnement :	0 à 40 °C
Dimensions (L × H × P) :	Environ 38 × 53 × 14 mm
Poids :	Environ 48 g, sans le cache-contacts

Ce produit peut faire l'objet d'améliorations pouvant résulter de modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

Avis pour les clients en Europe
Ce symbole sur la batterie indique que la batterie doit être collectée séparément.
Les mentions suivantes s'appliquent uniquement aux utilisateurs situés dans les pays européens :
- Toutes les batteries, qu'elles portent ce symbole ou non, doivent être recueillies séparément dans un point de collecte approprié. Elles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou les autorités locales chargées de la gestion des déchets.

Español

La EN-EL14 es una batería recargable para utilizarla exclusivamente con las cámaras digitales Nikon en cuyos manuales se indique que la EN-EL14 es una fuente de alimentación válida. Se puede cargar repetidamente con el Cargador de batería MH-24. Cuando utilice este producto, asegúrese de leer no solamente este manual sino también la documentación que se proporciona con la cámara y el cargador.

Precauciones de seguridad

Para asegurarse de que hace un uso correcto, lea completamente este manual antes de utilizar el producto. Después de leerlo, guárdelo donde puedan consultarlo todas las personas que utilicen el producto.

⚠ ADVERTENCIAS

- La EN-EL14 es una batería recargable para usar exclusivamente con las cámaras digitales Nikon.
- Para cargar la EN-EL14, utilice únicamente el Cargador de batería MH-24.
- No exponga la batería al fuego ni al calor.
- No intente desmontar o modificar la batería.
- Tenga cuidado de no provocar un cortocircuito al poner en contacto los terminales de la batería con un objeto metálico como un collar o unas llaves.

No seguir estas instrucciones podría provocar la fuga de líquidos corrosivos de la batería, su sobrecalentamiento o explosión y otros daños a la batería.

Precauciones de uso

✔ IMPORTANTE
Después de retirar la batería de la cámara para guardarla o transportarla, asegúrese de colocar la tapa del terminal que se incluye con la EN-EL14. Un cortocircuito en la batería podría producir fugas, fuego, una explosión o cualquier otro daño en la batería.

- Las baterías recargables EN-EL14 se deben utilizar solamente con dispositivos compatibles.
- Consulte la documentación que se proporciona con el cargador para obtener información sobre la carga del producto, así como sobre precauciones y advertencias adicionales que se deben observar durante la carga.
- Cargue la batería antes de utilizar el producto por primera vez o después de una prolongada inactividad.
- Cuando recargue la batería, la temperatura ambiente debe ser entre 0 a 40 °C o la batería puede no cargarse o funcionar correctamente.
- Cárguela en interiores a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.
- La batería no cargará si su temperatura se encuentra por debajo de 0 °C o por arriba de 60 °C.
- No intente cargar una batería que ya esté completamente cargada. Si no se observa esta precaución, el rendimiento de la batería disminuirá.
- Durante la carga, la temperatura de algunas de las partes de la batería podría ser elevada. Mantener el contacto con la batería durante largos períodos de tiempo podría provocar quemaduras de primer grado.
- Quizás note que la batería está caliente después de usarla o cargarla; esto no indica un fallo en su funcionamiento.
- En ambientes fríos, es posible que tenga que cargar la batería frecuentemente, aunque esté completamente cargada. Al tomar fotografías en ambientes fríos, se recomienda tener una batería de repuesto completamente cargada en un lugar cálido y cambiarla según sea necesario.
- Un descenso pronunciado en el tiempo de la recarga completa de la batería, cuando se utiliza a temperatura ambiente, indica que la batería necesita ser reemplazada. Adquiera una nueva batería EN-EL14.
- Si la batería no va a usarse durante cierto tiempo, introdúzcala en la cámara y descárguela antes de sacarla para guardarla. La batería debe almacenarse en un lugar fresco a una temperatura ambiente de 15 a 25 °C. No almacene la batería en lugares cálidos o extremadamente fríos.
- Mientras la batería se encuentra en almacenamiento, cárguela al menos una vez cada seis meses y después utilice la cámara para descargarla nuevamente antes de almacenarla en un lugar fresco.
- Cuando no la utilice, quite siempre la batería de la cámara o del cargador. Si se queda instalada, siguen fluyendo pequeñas cantidades de energía, de modo que la batería se puede agotar hasta el punto de no volver a funcionar.
- Después de retirar la batería de la cámara o del cargador, remplace la tapa de terminales y guárdela en un lugar fresco.
- Mantenga los terminales de la batería limpios.
- Si notara humo o un olor inusual procedente del cargador, desconéctelo teniendo cuidado de no quemarse. Lleve el cargador al servicio técnico Nikon para su revisión.
- Las baterías usadas son un recurso valioso. Recicle siempre las baterías usadas de acuerdo con la normativa local.

Especificaciones

Tipo:	Batería recargable de ion de Litio
Capacidad nominal:	7,4 V, 1030 mAh
Temperatura de funcionamiento:	de 0 a 40 °C
Dimensiones (an × al × pr):	Apróx. 38 × 53 × 14 mm
Peso:	Apróx. 48 g, excluyendo la tapa del terminal

Las mejoras que se hagan del producto quizás generen cambios no anunciados en las especificaciones y en su apariencia externa.

Aviso para los clientes en Europa
Este símbolo en la batería indica que ésta se debe desechar por separado.
La nota siguiente corresponde únicamente a los usuarios de los países europeos:
- Todas las baterías, lleven este símbolo o no, se han diseñado para desecharse por separado en un punto de recogida de residuos adecuado. No las tire con la basura doméstica.
- Para obtener más información, puede ponerse en contacto con el vendedor o con las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Norsk

EN-EL14 er et oppladbart batteri som kun brukes i Nikon digitalkameraer med bruksanvisninger som lister opp EN-EL14 som en kompatibel strømkilde. Batteriet kan lades opp gjentatte ganger ved hjelp av en MH-24 batterilader. Når dette produktet brukes, sørg for ikke bare å lese denne bruksanvisningen, men også dokumentasjonen som følger med kameraet og laderen.

Sikkerhetsforanstaltninger

For å sikre riktig betjening må du lese denne bruksanvisningen grundig før du bruker produktet. Når du har lest den, må du oppbevare den et sted der den kan leses av alle som bruker produktet.

⚠ ADVARSLER

- EN-EL14 er et oppladbart batteri som kan brukes kun i Nikon digitalkameraer.
- Når EN-EL14 lades opp, skal kun batteriladeren MH-24 brukes.
- Ikke utsett batteriet for åpen ild eller sterk varme.
- Ikke prøv å demontere eller modifisere batteriet.
- Ikke kortslutt batteripolene med metallgjenstander slik som halskjeder eller nøkler.

Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan batteriet lekke etsende væsker, bli overopphetet, eksplodere eller bli skadet på annen måte.

Forholdsregler for bruk

✔ VIKTIG
Når batteriet fjernes fra kameraet for oppbevaring eller transport, må batteripoldekselet som fulgte med EN-EL14, settes på. Hvis batteriet kortsluttes, kan det føre til lekkasje, brann, eksplosjon eller annen skade på batteriet.

- EN-EL14 oppladbare batterier skal kun brukes med kompatible enheter.
- Se dokumentasjonen som følger med laderen for informasjon om opplading av produktet, samt ytterligere forholdsregler og advarsler som må etterfølges ved lading.
- Lad opp batteriet før du bruker produktet for første gang, eller før du bruker produktet etter et langt opphold.
- Bruk ikke batteriet ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C. Hvis denne forholdsregelen ikke følges, kan batteriet skades eller få nedsatt ytelse.
- Lad innendørs ved en temperatur mellom 5 og 35 °C.
- Batteriet lades ikke hvis temperaturen er under 0 °C eller over 60 °C.
- Ikke prøv å lade et fulladet batteri. Dersom denne forholdsregelen ikke følges, vil batteriets yteevne bli redusert.
- Temperaturen til noen deler av batteriet kan heve seg under ladingen. Berøres batteriet i lengre perioder kan dette medføre lavtemperatur forbrenninger.
- Batteriet kan være varmt rett etter bruk eller lading; dette trenger ikke å være tegn på funksjonsfeil.
- Ved lave temperaturer kan det være nødvendig å lade batteriet ofte, selv når det er fulladet. Det anbefales å ha et fulladet reservebatteri på et varmt sted og skifte etter behov ved fotografering i kaldt vær.
- Hvis et batteri tappes vesentlig raskere ved romtemperatur, tyder det på at dette må skiftes ut. Kjøp et nytt EN-EL14-batteri.
- Hvis batteriet ikke skal brukes på en tid, bør det settes inn i kameraet og lades ut før det tas ut til oppbevaring. Batteriet skal oppbevares kjølig ved en temperatur på 15 til 25 °C. Ikke lagre batteriet på varme eller ekstremt kalde steder.
- Når batteriet lagres bør det lades opp minst en gang hver 6. måned og deretter lades ut i kameraet før det lagres på et kjølig sted igjen.
- Ta alltid batteriet ut av kameraet eller laderen når det ikke er i bruk. Hvis batteriet sitter i, blir det langsomt utladet selv når det ikke er i bruk.
- Etter at batteriet er tatt ut fra kameraet eller laderen, sett på batteripoldekselet og oppbevar det på et kjølig sted.
- Hold batteripolene rene.
- Hvis det kommer røyk eller en uvanlig lukt fra laderen, trekker du ut støpselet. Pass på at du ikke brenner deg. Ta laderen med til en Nikon-representant for kontroll.
- Brukte batterier er en verdifull ressurs. Vennligst gjenvinn batteriene i samsvar med lokale miljøvernbestemmelser.

Spesifikasjoner

Type:	Oppladbart litium-ion batteri
Nominell kapasitet:	7,4 V, 1030 mAh
Brukstemperatur:	0 til 40 °C
Dimensjoner (B × H × D):	Ca. 38 × 53 × 14 mm
Vekt:	Ca. 48 g, uten batteripoldeksel

Produktforbedringer kan føre til endringer i spesifikasjoner og utseende uten varsel.

Melding til forbrukere i Europa
Dette symbolet betyr at batteriet skal kasseres separat.
Det følgende gjelder bare for kunder i europeiske land:
- Alle batterier er, uavhengig av om de er merket med dette symbolet, beregnet for separat kassering ved et passende innsamlingssted. Ikke kast dette batteriet sammen med husholdningsavfall.
- Hvis du vil ha mer informasjon, kontakter du forhandleren eller de lokale myndighetene som har ansvaret for avfallshåndtering.

Svenska

EN-EL14 är ett laddningsbart batteri som endast ska användas med Nikons digitalkameror vars handböcker anger EN-EL14 som kompatibel strömkälla. Det kan laddas upprepade gånger med batteriladdaren MH-24. Läs både denna handbok och dokumentationen till digitalkameran och laddaren vid användning av produkten.

Säkerhetsföreskrifter

För att produkten ska fungera på rätt sätt ska du läsa igenom den här handboken noggrant innan du börjar använda produkten. När du har läst handboken förvarar du den lättåtkomlig för alla som ska använda produkten.

⚠ VARNING!

- EN-EL14 är ett laddningsbart batteri som endast ska användas med Nikons digitalkameror.
- Använd endast batteriladdaren MH-24 när du laddar EN-EL14.
- Utsätt inte batteriet för hög värme eller eld.
- Montera aldrig isär eller modifiera batteriet.
- Kortslut aldrig batteriets poler med något metallföremål, som ett halsband eller nycklar.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till läckage av frätande vätskor, överhettning, explosion eller andra skador på batteriet.

Försiktighetsåtgärder

✔ VIKTIGT
När du har tagit ut batteriet ur kameran för att förvara eller flytta det måste du alltid sätta tillbaka polskyddet som medföljde EN-EL14. Kortslutning av batteriet kan leda till läckage, brand, explosion eller andra skador på batteriet.

- Uppladdningsbara batterier EN-EL14 får endast användas tillsammans med kompatibla enheter.
- Läs dokumentationen som följer med laddaren för information om att ladda produkten, samt för ytterligare råd och varningar som måste iakttas vid laddning.
- Ladda batteriet innan du använder det första gången, eller innan du använder produkten när den inte har använts på länge.
- Vid laddning av batteriet bör omgivningstemperaturen vara mellan 0 till 40 °C. I annat fall kan det hända att batteriet inte laddas helt eller inte fungerar på rätt sätt.
- Ladda inomhus på en plats där den omgivande temperaturen är mellan 5 °C och 35 °C.
- Batteriet laddas inte om temperaturen är under 0 °C eller över 60 °C.
- Försök aldrig ladda ett fulladdat batteri. Om du gör det kan batteriets prestanda försämras.
- Temperaturen på vissa delar av batteriet kan öka under laddning. Direkt kontakt med batteriet under längre perioder kan leda till lågtemperaturbrännskador.
- Det kan hända att batteriet blir varmt efter laddning eller användning. Detta är helt normalt och inget fel.
- Under kalla förhållanden kan batteriet behöva laddas ofta, även om det är fullladdat. Du rekommenderas att förvara ett fulladdat reservbatteri på ett varmt ställe och byta efter behov när du tar bilder i kallt väder.
- Om batteriet plötsligt ger sämre driftstid i rumstemperatur betyder det att det måste bytas ut. Köp ett nytt EN-EL14-batteri.
- Om batteriet inte ska används under en längre tid, ska du sätta det i kameran och köra det tomt innan du lägger undan det. Batteriet bör förvaras på en sval plats med en temperatur på 15 till 25 °C. Förvara inte batteriet på mycket varma eller kalla platser.
- Om batteriet ska förvaras under en längre period laddar du upp det och kör det sedan tomt i kameran minst en gång varje halvår innan du lägger undan det på en sval plats.
- Ta alltid ut batteriet ur kameran eller laddaren när det inte används. Om du låter batteriet sitta i kan små strömmar flöda genom det även när det inte används vilket kan leda till att det sakta laddas ur för att slutligen inte fungera.
- Sätt tillbaka polskyddet och förvara batteriet på en sval plats när du tagit ut det ur kameran eller laddaren.
- Håll batteriets poler rena.
- Om laddaren skulle börja ryka eller lukta konstigt ska du genast koppla ur den. Var försiktig så att du inte bränner dig. Ta med laddaren till en Nikon-representant och få den undersökt.
- Förbrukade batterier är en värdefull resurs. Återvinn förbrukade batterier i enlighet med lokala bestämmelser.

Specifikationer

Typ:	Uppladdningsbart litiumjonbatteri
Nominell kapacitet:	7,4 V, 1030 mAh
Drifttemperatur:	0 till 40 °C
Mått (B × H × D):	cirka 38 × 53 × 14 mm
Vikt:	Cirka 48 g, exklusive polskydd

Förbättringar av denna produkt kan leda till oannonserade ändringar av specifikationer och utseende.

Meddelande till kunder i Europa
Denna symbol anger att batteriet inte får slängas bland övrigt avfall.
Följande gäller endast användare i europeiska länder:
- Alla batterier, oavsett om de är märkta med denna återvinningssymbol eller inte, måste sopsorteras och lämnas in för återvinning. Det får inte slängas bland hushållssoporna.
- Mer information får du från återförsäljaren eller av de lokala myndigheter som ansvarar för avfallshanteringen där du bor.

Suomi

EN-EL14 on ladattava akku, jota on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Nikonin digitaalikameroissa, joiden käyttöohjeissa EN-EL14 määritellään yhteensopivaksi virtalähteeksi. Se voidaan ladata toistuvasti uudelleen MH-24-akkulaturilla. Kun käytät tuotetta, lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös digitaalikameran sekä laturin mukana tulevat käyttöohjeet.

Turvallisuusohjeet

Asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käsikirja ennen laitteen käyttämistä. Säilytä käsikirjaa sellaisessa paikassa, että se on kaikkien tuotteen käyttäjien luettavissa.

⚠ VAROITUKSET!

- EN-EL14 on ladattava akku, joka on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Nikonin digitaalikameroissa.
- Lataa EN-EL14 ainoastaan MH-24-akkulaturilla.
- Älä altista akkua kuumuudelle tai avotulelle.
- Älä yritä purkaa akkua tai muuttaa sen rakennetta.
- Älä oikosulje akun napoja metalliesineillä, kuten kaulakorulla tai avaimilla.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena akusta voi valua syövyttäviä nesteitä tai akku voi ylikuumentua, räjähtää tai vaurioitua muulla tavalla.

Varo-ohjeet käyttöä varten

✔ TÄRKEÄÄ
Kun irrotat akun kamerasta varastointia tai kuljettamista varten, aseta EN-EL14-akun mukana tullut liitinsuojus paikalleen. Akun oikosulkeminen voi aiheuttaa vuotoja, räjähdyksen tai muita vaurioita akulle.

- EN-EL14-akkua voi käyttää ainoastaan yhteensopivissa laitteissa.
- Katso akkulaturin mukana toimitetuista ohjeista lisätietoja tuotteen lataamisesta sekä muut varo-ohjeet ja varoitukset, jotka on otettava latattaessa huomioon.
- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos tuote on ollut pitkään käyttämättä.
- Älä käytä akkua lämpötilassa, joka on alle 0 °C tai yli 40 °C. Muussa tapauksessa akku saattaa vaurioitua tai sen suorituskyky heiketä.
- Lataa sisätiloissa 5–35 °C lämpötilassa.
- Akku ei lataannu, jos sen lämpötila on alle 0 °C tai yli 60 °C.
- Älä yritä ladata täyteen ladattua akkua. Tämän varo-ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa heikentää akun suorituskykyä.
- Akun joidenkin osien lämpötila voi nousta lataamisen aikana. Akun pitkään jatkuva koskettaminen voi aiheuttaa lieviä palovammoja.
- Akku saattaa kuumentua käytön tai lataamisen aikana; tämä ei viittaa virhetilanteeseen.
- Kylmissä olosuhteissa akkua on ehkä ladattava säännöllisesti jopa täyteen ladattunakin. On suositeltavaa säilyttää täyteen ladattu vara-akku lämpimässä paikassa ja asettaa se tarvittaessa kameraan, kun kuvataan kylmällä säällä.
- Täyteen ladatun akun käyttöajan merkittävä lyheneminen huoneen lämmössä käytettynä on osoitus siitä, että akku on vaihdettava uuteen. Osta uusi EN-EL14-akku.
- Jos akkua ei käytetä vähään aikaan, aseta akku kameraan, käytä tyhjäksi ja poista sitten säilytystä varten. Akku on säilytettävä viileässä paikassa, jonka lämpötila on 15–25 °C. Älä säilytä akkua erittäin kuumassa tai kylmässä paikassa.
- Jos akkua säilytetään kauan aikaa, lataa akku vähintään kuuden kuukauden välein ja käytä se tyhjäksi kamerassa ennen kuin jatkat säilytystä viileässä paikassa.
- Poista akku kamerasta tai laturista aina, kun sitä ei käytetä. Jos akku jätetään paikalleen, se purkautuu pientä virtaa käyttäen käyttämättömänäkin. Akku voi purkautua liian tyhjäksi ja menettää toimintakykynsä.
- Kun olet irrottanut akun kamerasta tai akkulaturista, laita liitinsuojus takaisin paikoilleen ja säilytä viileässä paikassa.
- Pidä akun liittimet puhtaina.
- Jos havaitset laturista tulevan savua tai epätavallista hajua, irrota laturi sähköverkosta, jotta ei syttyisi tulipaloa. Vie laturi Nikonin edustajalle tarkastettavaksi.
- Käytetyt akut ovat arvokasta raaka-ainetta. Kierrätä käytetyt akut paikallisten jätehuolto-ohjeiden mukaisesti.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Litiumioniakku
Nimelliskapasiteetti:	7,4 V, 1030 mAh
Käyttölämpötila:	0 – 40 °C
Mitat (l × k × s):	Noin. 38 × 53 × 14 mm
Paino:	Noin. 48 g, ilman liitinsuojusta

Tähän tuotteeseen tehdyt parannukset saattavat aiheuttaa ennalta ilmoittamattomia muutoksia tuotteen teknisiin tietoihin ja sen ulkonäköön.

Huomautus eurooppalaisille asiakkaille
Tämä symboli akussa osoittaa, että akku tulee kerätä talteen erikseen.
Seuraavat ilmoitukset koskevat vain Euroopan maissa olevia käyttäjiä:
- Kaikki akut, olipa niissä tämä symboli tai ei, on vietävä erikseen niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Älä hävitä niitä tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja saat myyjältä tai jätehuollosta vastaavilta paikallisilta viranomaisilta.

Русский

Литий-ионная аккумуляторная батарея EN-EL14 предназначена для использования исключительно в цифровых фотокамерах Nikon, в руководстве которых указано, что батарея EN-EL14 является совместимым источником питания. Зарядку аккумуляторной батареи можно осуществлять с помощью зарядного устройства MH-24. Перед использованием изделия обязательно прочитайте не только данное руководство, но и документацию, поставляемую с фотокамерой и зарядным устройством.

Меры предосторожности

Для правильной эксплуатации изделия перед его использованием внимательно прочитайте данное руководство. После прочтения храните руководство в доступном месте, чтобы с ним могли ознакомиться все пользователи изделия.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Аккумуляторная батарея EN-EL14 предназначена для использования исключительно с цифровыми фотокамерами Nikon.
- Для зарядки аккумуляторной батареи EN-EL14 следует использовать только зарядное устройство MH-24.
- Не подвергайте батарею сильному нагреву и не держите ее вблизи открытого огня.
- Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарею.
- Не замыкайте накоротко контакты батареи с помощью металлического предмета, например цепочки или ключей.

Несоблюдение этих требований может привести к утечке агрессивных жидкостей, перегреву, взрыву или повреждению батареи.

Меры предосторожности при использовании

✔ ВАЖНО!
После извлечения аккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить защитную крышку, поставляемую вместе с батареей EN-EL14. Замыкание аккумуляторной батареи накоротко может привести к утечке электролита, возгоранию или повреждению батареи.

- Перезаряжаемые аккумуляторные батареи EN-EL14 предназначены для использования только с совместимыми устройствами.
- Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки, см. в документации, поставляемой с зарядным устройством.
- Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием или перед использованием после длительного простоя.
- Не следует использовать аккумуляторную батарею при температуре окружающего воздуха ниже 0 °C или выше 40 °C. Несоблюдение этого требования может привести к преждевременному выходу аккумуляторной батареи из строя или ухудшению ее рабочих характеристик.
- Зарядку следует выполнять в помещении при температуре воздуха от 5 до 35 °C.
- Аккумуляторная батарея не будет заряжаться, если ее температура будет ниже 0 °C или выше 60 °C.
- Не пытайтесь заряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению ее работы.
- Температура некоторых частей батареи может повышаться во время зарядки. Соприкосновение с батареей на протяжении длительного периода времени может вызвать низкотемпературные ожоги.
- Обратите внимание, что в процессе использования или зарядки аккумуляторная батарея нагревается. Это не свидетельствует о ее неисправности.
- В условиях низких температур может потребоваться частая подзарядка батареи, даже если она заряжается полностью. Поэтому рекомендуется хранить полностью заряженную запасную батарею в теплом месте и при необходимости использовать ее для съемки в холодную погоду.
- Резкое сокращение продолжительности работы полностью заряженной аккумуляторной батареи при комнатной температуре воздуха указывает на необходимость ее замены. Следует приобрести новую аккумуляторную батарею EN-EL14.
- Если вы не планируете использовать аккумуляторную батарею в течение продолжительного времени, вставьте ее в фотоаппарат и дайте ей полностью разрядиться перед тем, как снять для хранения. Аккумуляторная батарея должна храниться в прохладном месте при температуре окружающей среды от 15 до 25 °C. Не храните аккумуляторную батарею там, где она может подвергаться сильному нагреву или чрезмерному охлаждению.
- Во время хранения аккумуляторной батареи следует не менее одного раза в полгода заряжать и полностью разряжать ее в фотоаппарате, перед тем как убрать на хранение в прохладное место.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, обязательно извлекайте ее из фотокамеры или зарядного устройства. Даже если устройство не работает, находящаяся в нем батарея создает минимальную электронагрузку. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.
- После извлечения аккумуляторной батареи из камеры или зарядного устройства, установите на место защитную крышку и поместите аккумуляторную батарею на хранение в прохладном месте.
- Сохраняйте контакты батареи чистыми.
- При появлении дыма или запаха, исходящего от зарядного устройства, отключите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не получить ожоги. После того, как зарядное устройство остынет, отвезите его в сервисный центр компании Nikon для проверки и диагностики.
- Использованные батареи являются ценным вторичным сырьем. Сдавайте их в переработку в соответствии с установленными правилами утилизации.

Технические характеристики

Тип:	Литий-ионная аккумуляторная батарея
Номинальная мощность:	7,4 В, 1030 мАч
Рабочая температура:	от 0 до 40 °C
Размеры (Ш × В × Г):	прибл. 38 × 53 × 14 мм
Вес:	прибл. 48 г (без защитной крышки)

В результате совершенствования данного изделия его характеристики и внешний вид могут быть изменены.

Примечание для пользователей в Европе
Этот символ на батарее указывает на то, что данная батарея подлежит раздельной утилизации.
Следующие замечания касаются только пользователей в европейских странах:
- Все батареи, независимо от того, промаркированы ли они этим символом или нет, подлежат раздельной утилизации в соответствующих пунктах сбора. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми отходами.
- Подробные сведения можно получить у продавца или в местной организации, ответственной за вторичную переработку отходов.

Dansk

EN-EL14 er et genopladeligt batteri til brug udelukkende i Nikon digitalkameraer med brugervejledninger, der angiver EN-EL14 som en kompatibel strømkilde. Det kan oplades igen og igen ved hjælp af en MH-24 batterioplader. Når produktet anvendes, skal du sørge for at læse både denne manual og den dokumentation, der følger med kameraet og opladeren.

Sikkerhedsforanstaltninger

For at sikre at produktet fungerer korrekt, skal du læse denne brugsanvisning grundigt, før produktet tages i brug. Opbevar derefter brugsanvisningen et sted, hvor den vil blive læst af alle dem, der bruger produktet.

⚠ ADVARSLER

- EN-EL14 er et genopladeligt batteri til brug udelukkende i Nikon digitale kameraer.
- Ved opladning af EN-EL14 bør du kun anvende en MH-24 batterioplader.
- Batteriet må ikke udsættes for åben ild eller høj varme.
- Forsøg ikke at adskille eller ændre batteriet.
- Undgå at kortslutte batteripolerne med metalgenstande som f.eks. en halskæde eller nøgler.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan batteriet lække ætsende væske, blive overophedet eller eksplodere, eller der kan opstå anden form for beskadigelse af batteriet.

Forholdsregler

✔ VIGTIGT!
Når batteriet tages ud af kameraet i forbindelse med opbevaring eller transport, skal du sørge for at montere det poldæksel, der følger med EN-EL14. Kortslutning af batteriet kan medføre lækage, brand, eksplosion eller anden form for beskadigelse af batteriet.

- EN-EL14 genopladelige batterier er udelukkende til brug med kompatible apparater.
- Se dokumentationen, der fulgte med opladeren, for oplysninger om opladning af produktet samt yderligere forholdsregler og advarsler, der bør bemærkes under opladning.
- Oplad batteriet ved hjælp af produktet før produktet anvendes første gang, eller før produktet anvendes efter en længere periode uden brug.
- Batteriet må ikke bruges ved temperaturer under 0 °C eller over 40 °C, da det kan medføre skade på batteriet eller reducere dets ydeevne.
- Oplad indendørs ved rumtemperaturer mellem 5 og 35 °C.
- Batteriet oplades ikke, hvis temperaturen er under 0 °C eller over 60 °C.
- Forsøg ikke at oplade et fuldt opladet batteri, da det kan reducere batteriets ydeevne.
- Temperaturen i visse dele af batteriet kan stige under opladning. Længerevarende berøring af batteriet kan medføre småforbrændinger.
- Batteriet kan være varmt umiddelbart efter brug eller opladning – dette er ikke en funktionsfejl.
- I kolde omgivelser skal batteriet muligvis oplades oftere, også selvom det er fuldt opladet. Det anbefales, at du gemmer et fuldt opladet ekstra batteri et varmt sted og skifter efter behov, når du fotograferer i koldt vejr.
- Hvis der sker et kraftigt fald i det tidsrum, et fuldt opladet batteri bevarer sin opladning, skal batteriet udskiftes. Køb et nyt EN-EL14-batteri.
- Hvis batteriet ikke skal bruges i længere tid, skal du sætte det i kameraet og aflade det, før det lægges væk til opbevaring. Batteriet skal opbevares et svalt sted med en omgivende temperatur på 15 til 25 °C. Batteriet må ikke opbevares på varme eller meget kolde steder.
- Hvis batteriet opbevares i længere tid, skal du oplade det helt og derefter bruge kameraet til at aflade det helt mindst én gang hvert halvår inden det lægges på opbevaring igen på en sval plads.
- Tag altid batteriet ud af kameraet eller opladeren, når det ikke er i brug. Hvis du lader batteriet sidde i, vil der løbe ganske små mængder strøm igennem det, selvom det ikke bliver brugt, og det kan betyde, at batteriet bliver helt afladet og holder op med at virke.
- Når du tager batteriet ud af kameraet eller opladeren, skal du sætte poldækslet på igen og opbevare det et køligt sted.
- Hold batteriets poler rene.
- Hvis der kommer røg eller en usædvanlig lugt fra batteriladeren, skal du tage stikket ud og passe på ikke at brænde dig. Indlevér batteriladeren til eftersyn hos en Nikon-forhandler.
- Brugte batterier er en værdifuld ressource og skal bortskaffes i henhold til dansk lovgivning.

Specifikationer

Type:	Genopladeligt Li-ion-batteri
Nominel ydelse:	7,4 V, 1030 mAh
Driftstemperatur:	0 til 40 °C
Mål (B × H × D):	Ca. 38 × 53 × 14 mm
Vægt:	Ca. 48 g, uden poldæksel

Forbedringer af dette produkt kan medføre ændringer af specifikationerne og produktets design uden varsel.

Bemærkning til kunder i Europa
Dette symbol på batteriet indikerer, at batteriet skal bortskaffes separat.
Følgende gælder kun for brugere i europæiske lande:
- Alle batterier, hvad enten de er mærket med dette symbol eller ej, er beregnet til separat indsamling ved et passende indsamlingspunkt. Smid ikke batteriet ud sammen med husholdningsaffald.
- Hvis du ønsker yderligere oplysninger, kan du kontakte forhandleren eller de lokale myndigheder, som er ansvarlige for affaldshåndtering.

Nederlands

De EN-EL14 is een oplaadbare batterij die uitsluitend bestemd is voor gebruik in digitale camera's van Nikon waarvan de handleiding de EN-EL14 als compatibele stroombron vermeldt. De batterij kan herhaaldelijk opgeladen worden met een MH-24 batterijlader. Lees voordat u dit product gebruikt niet alleen de handleiding maar ook de documentatie van uw digitale camera en lader.

Veiligheidsmaatregelen

Om verzekerd te zijn van een goede werking, dient u deze handleiding goed door te nemen voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding na het lezen op een plek die bekend is bij iedereen die het product gebruikt.

⚠ WAARSCHUWINGEN

- De EN-EL14 is een oplaadbare batterij die uitsluitend bestemd is voor digitale camera's van Nikon.
- Laad de EN-EL14 alleen op met de MH-24 batterijoplader.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.
- Probeer de batterij niet uit elkaar te halen of te wijzigen.
- Sluit de batterijpolen niet kort met een metalen voorwerp, zoals een halsketting of sleutels.

Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan de batterij bijtende vloeistoffen lekken, oververhit raken of ontploffen of kan er andere schade aan de batterij ontstaan.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

✔ BELANGRIJK
Plaats het afdekkapje van de EN-EL14 terug nadat u de batterij voor opslag of vervoer uit de camera hebt verwijderd. Kortsluiting van de batterij kan leiden tot lekkage, ontploffing of andere schade aan de batterij.

- EN-EL14 oplaadbare batterijen zijn alleen bestemd voor gebruik met compatibele apparaten.
- Raadpleeg de documentatie van de lader voor meer informatie over het opladen van het product. Tevens worden nog meer waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen beschreven die u tijdens het opladen in acht moet nemen.
- Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt of als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt.
- Bij het opladen van de batterij moet de omgevingstemperatuur liggen tussen 0 en 40 °C; anders kan de batterij mogelijk niet geheel worden geladen, of kan hij minder goed gaan presteren.
- Laad binnenshuis op aan een omgevingstemperatuur tussen 5 en 35 °C.
- De batterij zal niet laden wanneer ze kouder is dan 0 °C of warmer dan 60 °C.
- Probeer een volledig opgeladen batterij niet op te laden. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, nemen de prestaties van de batterij af.
- De temperatuur van bepaalde batterijdelen kan stijgen tijdens het opladen. Voortdurend langdurig contact met de batterij kan lichte brandwonden tot gevolg hebben.
- Direct na gebruik of het opladen kan de batterij heet aanvoelen. Dit duidt niet op een defect.
- In een koude omgeving moet de batterij mogelijk vaker worden opgeladen, zelfs als deze volledig is opgeladen. U kunt het beste een volledig opgeladen reservebatterij op een warme plek bewaren en deze indien nodig gebruiken als u in een koude omgeving foto's maakt.
- Wordt de tijd die nodig is om de batterij op kamertemperatuur volledig op te laden duidelijker langer, dan moet de batterij worden vervangen. Koop dan een nieuwe EN-EL14 batterij.
- Als de batterij een tijdje niet gebruikt wordt, plaats deze dan in de camera en laat de batterij helemaal leeglopen, voordat u deze opbergt. De batterij dient te worden opgeborgen op een koele plaats bij een omgevingstemperatuur van 15 tot 25 °C. De batterij mag niet op extreem koude of warme plaatsen worden opgeborgen.
- Wanneer de batterij wordt opgeborgen, laad de batterij dan om de zes maanden op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten alvorens u ze weer op een koele plaats opbergt.
- Verwijder de batterij altijd uit de camera of de lader wanneer deze niet wordt gebruikt. Als u de batterij niet verwijdert, verliest deze geleidelijk zijn lading, zelfs wanneer hij niet wordt gebruikt. Hierdoor kan de batterij zo leeg raken dat hij niet meer werkt.
- Als u de batterij hebt verwijderd uit de camera of lader, moet u het afdekkapje terugplaatsen en opslaan op een koele plek.
- Houd de contactpunten schoon.
- Als de lader rook of een ongewone geur afgeeft, haalt u de stekker uit het stopcontact, waarbij u voorzichtig te werk gaat om brandwonden te voorkomen. Breng de lader voor onderzoek naar een servicedienst van Nikon.
- Lever gebruikte batterijen in voor hergebruik. Recycle gebruikte batterijen volgens de plaatselijke regels voor klein chemisch afval.

Specificaties

Type:	Oplaadbare lithium-ion batterij
Nominaal vermogen:	7,4 V, 1030 mAh
Gebruikstemperatuur:	0 tot 40 °C
Afmetingen (B × H × D):	circa 38 × 53 × 14 mm
Gewicht:	circa 48 g, exclusief afdekkapje

Verbeteringen in het product kunnen leiden tot onaangekondigde wijzigingen in specificaties en uiterlijk.

NL Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.

Mededeling voor Europese klanten
Dit symbool op de batterij duidt aan dat de batterij afzonderlijk moet ingezameld worden.
Het volgende is alleen van toepassing op gebruikers in Europese landen:
- Alle batterijen, al dan niet voorzien van dit symbool, moeten afzonderlijk worden ingezameld op een geschikt inzamelpunt. Gooi niet samen met het huishoudelijk afval weg.
- Neem voor meer informatie contact op met de leverancier of de gemeentelijke reinigingsdienst.

Português

A bateria recarregável EN-EL14 destina-se a utilização exclusiva nas câmaras digitais Nikon cujos manuais listam a EN-EL14 como uma fonte de alimentação compatível. Pode ser carregada repetidamente utilizando um carregador de baterias MH-24. Quando utilizar este produto, certifique-se de que lê não só este manual, mas também a documentação fornecida com a câmara e o carregador.

Precauções de segurança

Para assegurar o seu bom funcionamento, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto. Após a leitura, guarde-o num local acessível a todos os utilizadores do produto.

⚠ AVISOS

- A EN-EL14 é uma bateria recarregável apenas para utilização com câmaras digitais Nikon.
- Para carregar a EN-EL14, utilize apenas o carregador de baterias MH-24.
- Não exponha a bateria a calor ou chamas.
- Não tente desmontar nem modificar a bateria.
- Não provoque um curto-circuito nos terminais das baterias com objectos metálicos, tais como um colar ou chaves.

A não observação destas instruções poderá provocar a fuga de líquidos corrosivos, o sobreaquecimento, a explosão ou outros danos na bateria.

Precauções de utilização

✔ IMPORTANTE
Depois de retirar a bateria da câmara para armazenamento ou transporte, volte a colocar a tampa do terminal incluída na EN-EL14. Um curto-circuito na bateria pode provocar uma fuga, explosão incendiária e/ou outros danos na bateria.

- As baterias recarregáveis EN-EL14 destinam-se a utilização exclusiva com dispositivos compatíveis.
- Consulte a documentação incluída com o carregador para obter informações sobre o carregamento do produto, bem como para precauções e avisos adicionais que devem ser respeitados durante o carregamento.
- Carregue a bateria antes de utilizar o produto pela primeira vez ou antes de utilizar o produto após um período prolongado de não utilização.
- Não utilize a bateria a temperaturas ambientes inferiores a 0 °C ou superiores a 40 °C. A não observação desta precaução poderá provocar danos na bateria ou afectar o seu desempenho.
- Carregue no interior com temperaturas ambiente entre 5 e 35 °C.
- A bateria não carregará se a temperatura for inferior a 0 °C ou superior a 60 °C.
- Não tente carregar uma bateria completamente carregada. A não observação desta precaução poderá afectar o desempenho da bateria.
- A temperatura de algumas peças da bateria podem ficar elevadas durante o carregamento. Manter o contacto com a bateria por períodos prolongados pode resultar em queimaduras em primeiro grau.
- É possível que tenha reparado que a bateria está quente logo após a utilização ou carregamento; isto não representa uma avaria.
- Sob temperaturas frias, poderá ser necessário carregar frequentemente a bateria, mesmo quando esta esteja totalmente carregada. Recomenda-se que guarde uma bateria sobresselente completamente carregada num local quente e substitua-a sempre que for preciso, quando estiver a fotografar sob tempo frio.
- Se ocorrer uma baixa acentuada no tempo que uma bateria completamente carregada demora a recuperar a sua carga, quando esta for utilizada à temperatura ambiente, isso indica que a bateria deve ser substituída. Compre uma bateria EN-EL14 nova quando indicado.
- Se a bateria não for utilizada durante algum tempo, coloque-a na câmara e descarregue-a totalmente antes de a retirar para armazenamento. A bateria deve ser armazenada num local fresco, com uma temperatura ambiente de 15 a 25 °C. Não guarde a bateria em locais extremamente quentes ou muito frios.
- Enquanto a bateria é guardada, carregue-a, pelo menos, uma vez a cada seis meses e depois utilize a câmara para a descarregar completamente antes de a guardar num local fresco.
- Retire sempre a bateria da câmara ou do carregador quando não a estiver a utilizar. Se a deixar instalada, irá ocorrer um pequeno fluxo de corrente quando esta não for utilizada e a bateria poderá perder demasiada carga e deixar de funcionar.
- Depois de remover a bateria da câmara ou do carregador, substitua a tampa do terminal e guarde-a num local fresco.
- Mantenha os terminais da bateria limpos.
- Caso repare em fumo ou num cheiro estranho vindo do carregador, desligue-o, com cuidado para evitar queimaduras. Leve o carregador a um representante da Nikon para a sua inspecção.
- As baterias usadas são um recurso valioso. Recicle as baterias usadas em conformidade com as normas locais.

Especificações

Tipo:	Bateria de iões de lítio recarregável
Potência nominal:	7,4 V, 1030 mAh
Temperatura de funcionamento:	de 0 a 40 °C
Dimensões (L × A × P):	Aprox. 38 × 53 × 14 mm
Peso:	Aprox. 48 g, sem a tampa do terminal

O melhoramento deste produto poderá implicar alterações não anunciadas nas especificações e na sua aparência externa.

Aviso para clientes na Europa
Este símbolo na bateria indica que a bateria deve ser recolhida separadamente.
As informações seguintes aplicam-se apenas a utilizadores em países da Europa:
- Todas as baterias, quer tenham este símbolo ou não, são designadas para recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não as junte ao lixo doméstico.
- Para obter mais informações, contacte o revendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão de resíduos.

Italiano

La batteria EN-EL14 è un accumulatore ricaricabile destinato esclusivamente all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon compatibili con le batterie EN-EL14, come specificato nei relativi manuali d'uso. È possibile caricare più volte la batteria utilizzando il caricabatteria MH-24. Prima dell'impiego leggete attentamente la documentazione in dotazione con la fotocamera digitale.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per assicurare un corretto impiego, leggete interamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Una volta letto, si consiglia di conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile da chiunque farà uso del prodotto.

⚠ AVVERTENZE

- La batteria EN-EL14 è un accumulatore ricaricabile destinato esclusivamente all'utilizzo con le fotocamere digitali Nikon.
- Per ricaricare la batteria EN-EL14, utilizzate solo il caricabatteria MH-24.
- Non esponete la batteria a fiamme libere o a calore eccessivo.
- Non disassemblate o modificate la batteria.
- Non cortocircuitate i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici, come ad esempio chiavi o collane.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare fuoriuscite di liquidi corrosivi, surriscaldamento, esplosione o danneggiare la batteria in altri modi.

Precauzioni per l'uso

✔ IMPORTANTE
Dopo avere rimosso la batteria dalla fotocamera per riporla o per il trasporto, applicate ai suoi contatti il copricontatti fornito con la batteria EN-EL14. Un eventuale cortocircuito della batteria può causare fuoriuscite di liquidi, un'esplosione, un incendio o danneggiare la batteria in altro modo.

- Non utilizzate le batterie EN-EL14 con apparecchi non compatibili.
- Per informazioni sulla ricarica del prodotto e per ulteriori precauzioni da osservare durante la ricarica, consultate la documentazione fornita con il caricabatterie.
- Ricaricate la batteria prima di utilizzarla per la prima volta o dopo un prolungato periodo di inutilizzo.
- Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0 a 40 °C oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.
- Ricaricare in interni a temperature comprese tra 5 e 35 °C.
- La batteria non si ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 60 °C.
- Non ricaricate una batteria già completamente carica. Il mancato rispetto di tale precauzione può ridurre le prestazioni della batteria.
- La temperatura di alcune parti della batteria può diventare molto elevata durante la ricarica. Se restate in contatto con la batteria per lunghi periodi di tempo possono verificarsi ustioni causate dalla bassa temperatura.
- È possibile che durante o subito dopo la ricarica la batteria risulti calda; si tratta di un fenomeno normale.
- In condizioni di freddo intenso, può essere necessario ricaricare più frequentemente la batteria, anche quando questa è completamente carica. In tali condizioni, è consigliabile tenere una batteria di scorta ben carica in luogo caldo per interscambiare la batteria quando necessario.
- Una consistente riduzione della durata di conservazione della carica, indica che la vita utile della batteria è prossima alla fine, e quindi è necessario sostituirla. Acquistate una EN-EL14 nuova.
- Se prevedete di non utilizzare la batteria per qualche tempo, inseritela nella fotocamera e scaricatela prima di riporla. La batteria va riposta in luogo fresco, con temperatura ambiente compresa tra 15 e 25 °C. Non riponete la batteria in luoghi caldi o eccessivamente freddi.
- Quando la batteria non viene utilizzata, caricatela almeno una volta ogni sei mesi, quindi utilizzate la fotocamera per scaricarla completamente prima di riporla in luogo fresco.
- Rimuovete sempre la batteria dalla fotocamera o dal caricabatterie quando non in uso. In caso contrario, anche quando non viene utilizzata si verificano dei minimi flussi di corrente e la batteria potrebbe scaricarsi eccessivamente e non funzionare più.
- Dopo aver rimosso la batteria dalla fotocamera o dal caricabatterie, posizionate la batteria nel copricontatti fornito e conservatela in un ambiente fresco.
- Mantenete puliti i terminali della batteria.
- In caso di emissione di fumo o di odore insolito dal caricabatterie, scollegatelo prestando attenzione per evitare scottature. Fate quindi esaminare il caricabatterie presso un Centro di assistenza autorizzato Nikon.
- Le batterie usate sono una risorsa preziosa. Riciclate le batterie usate in conformità con le normative locali.

Caratteristiche

Tipo:	Batteria ricaricabile Li-ion
Capacità nominale:	7,4 V, 1030 mAh
Temperatura di esercizio:	da 0 a 40 °C
Dimensioni (L × A × P):	Circa 38 × 53 × 14 mm
Peso:	Circa 48 g, senza copricontatti

Eventuali migliorie apportate a questo prodotto potrebbero comportare modifiche non annunciate alle specifiche e all'aspetto del prodotto.

Avviso per gli utenti europei
Questo simbolo sulla batteria indica che la batteria deve essere smaltita negli appositi contenitori di rifiuti.
Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli utenti di paesi europei:
- Le presenti batterie, dotate di questo simbolo o meno, devono essere smaltite nell'apposito contenitore di rifiuti. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici.
- Per ulteriori informazioni, vi preghiamo di contattare le autorità locali responsabili dello smaltimento dei rifiuti.

Ελληνικά

Η EN-EL14 είναι μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία για αποκλειστική χρήση σε ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές της Nikon με εγχειρίδια τα οποία αναφέρουν την EN-EL14 ως μια συμβατή πηγή ενέργειας. Μπορεί να επαναφορτίζεται επανειλημμένα με τη χρήση ενός φορτιστή μπαταρίας MH-24. Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο αλλά και τα έγγραφα που παρέχονται με την ψηφιακή σας φωτογραφική μηχανή και τον φορτιστή.

Προληπτικά μέτρα ασφαλείας

Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά, προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Αφού το διαβάσετε, βεβαιωθείτε ότι θα το φυλάτε εκεί όπου θα μπορούν να το διαβάσουν όλοι όσοι χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η EN-EL14 είναι μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία για χρήση μόνο με ψηφιακές κάμερες της Nikon.
- Όταν επαναφορτίζετε την EN-EL14, να χρησιμοποιείτε μόνο τον φορτιστή μπαταρίας MH-24.
- Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε μεγάλες θερμοκρασίες ή σε φλόγες.
- Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη μπαταρία.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες μπαταρίας με κάποιο μεταλλικό αντικείμενο όπως κολιέ ή κλειδιά.

Εάν δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί στην μπαταρία διαρροή διαβρωτικών υγρών, υπερθέρμανση, έκρηξη ή άλλου είδους ζημιά.

Προληπτικά μέτρα για τη χρήση

✔ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Αφότου απομακρύνετε τη μπαταρία από την κάμερα για αποθήκευση ή μεταφορά, βεβαιώνεστε ότι έχετε προσαρτήσει το κάλυμμα ακροδέκτη που περιλαμβάνεται με την EN-EL14. Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα διαρροή, έκρηξη με πυρκαγιά ή άλλη ζημιά στη μπαταρία.

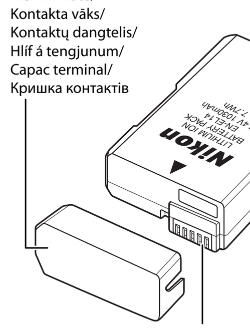
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες EN-EL14 ενδείκνυνται μόνο για χρήση με συμβατές συσκευές.
- Δείτε τα έγγραφα που παρέχονται με το φορτιστή μπαταρίας για πληροφορίες σχετικά με την επαναφόρτιση του προϊόντος καθώς και για περαιτέρω προληπτικά μέτρα και προειδοποιήσεις οι οποίες πρέπει να τηρούνται κατά τη φόρτιση.
- Φορτίστε τη μπαταρία προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά ή προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν μετά από μια μακρά περίοδο μη χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω του 0 °C ή άνω των 40 °C. Εάν δεν τηρείτε αυτό το προληπτικό μέτρο μπορεί να πάθει βλάβη η μπαταρία ή να επηρεαστεί αρνητικά η απόδοση της.
- Φορτίζετε σε εσωτερικό χώρο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 5 και 35 °C.
- Η μπαταρία δεν θα φορτιστεί εάν η θερμοκρασία της είναι κάτω του 0 °C ή άνω των 60 °C.
- Μην προσπαθήσετε να φορτίσετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η αδυναμία τήρησης αυτής της προφύλαξης θα οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση της μπαταρίας.
- Η θερμοκρασία ορισμένων τμημάτων της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη φόρτιση. Η διατήρηση της επαφής με την μπαταρία για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να οδηγήσει σε εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας.
- Ίσως παρατηρήσετε ότι αμέσως μετά τη χρήση ή την επαναφόρτιση, η μπαταρία είναι καυτή. Αυτό δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία.
- Σε κρύες συνθήκες, η μπαταρία μπορεί να χρειάζεται συχνή επαναφόρτιση ακόμα και εάν είναι πλήρως φορτισμένη. Προτείνεται να φυλάτε μια πλήρως φορτισμένη εφεδρική μπαταρία σε έναν ζεστό χώρο και να την αντικαθιστάτε κατόπιν ανάγκης όταν παίρνετε φωτογραφίες σε κρύο καιρό.
- Μια σαφής μείωση του χρόνου κατά τον οποίο μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία διατηρεί τη φόρτισή της, όταν χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου, δείχνει ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Προμηθευτείτε μια νέα μπαταρία EN-EL14.
- Εάν η μπαταρία δεν θα χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα, εισάγετε την στην κάμερα και αφήστε την να αποφορτιστεί πλήρως προτού την απομακρύνετε για αποθήκευση. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε έναν δροσερό χώρο με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος από 15 έως 25 °C. Μην αποθηκεύετε τη μπαταρία σε σημεία με πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία.
- Όσο η μπαταρία είναι αποθηκευμένη, φορτίζετέ τη τουλάχιστο μια φορά κάθε έξι μήνες και μετά χρησιμοποιείτε την κάμερα για να την αποφορτίσετε πλήρως προτού την αποθηκεύσετε σε έναν δροσερό χώρο.
- Απομακρύνετε πάντα τη μπαταρία από την κάμερα ή το φορτιστή μπαταρίας όταν δεν χρησιμοποιείται. Εάν η μπαταρία παραμένει τοποθετημένη, επειδή συνεχίζει να κυκλοφορεί ρεύμα σε αυτήν, πιθανώς να αδειάσει υπερβολικά και να μη λειτουργεί πλέον.
- Αφότου απομακρύνετε τη μπαταρία από την κάμερα ή από το φορτιστή μπαταρίας, επανατοποθετήστε το κάλυμμα ακροδεκτών και αποθηκεύστε σε ένα δροσερό σημείο.
- Κρατήστε καθαρούς τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά προερχόμενα από το φορτιστή, αποσυνδέστε τον, προσέχοντας ώστε να αποφύγετε εγκαύματα. Πηγαίνετε το φορτιστή σε έναν αντιπρόσωπο της Nikon για έλεγχο.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες είναι πολύτιμοι πόροι. Παρακαλούμε ανακυκλώνετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Προδιαγραφές

Τύπος:	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
Ονομαστική ισχύς:	7,4 V, 1030 mAh
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 έως 40 °C
Διαστάσεις (Π × Υ × Β):	Περ. 38 × 53 × 14 mm
Βάρος:	Περ. 48 g, εξαιρούμενου του καλύμματος ακροδεκτών

Μπορεί να προκύψουν βελτιώσεις σε αυτό το προϊόν σε μορφή μη ανακοινωμένων τροποποιήσεων σε προδιαγραφές και στην εξωτερική εμφάνιση.

Σημείωση για τους πελάτες στην Ευρώπη
Αυτό το σύμβολο στην μπαταρία δείχνει ότι η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά.
Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για τους χρήστες στις χώρες της Ευρώπης:
- Όλες οι μπαταρίες, είτε έχουν αυτό το σύμβολο είτε όχι, προορίζονται για ξεχωριστή συλλογή σε ένα κατάλληλο σημείο απόρριψης. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής ή τις τοπικές αρχές που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των αποβλήτων.



Znak holograficzny: Identyfikuje urządzenie jako oryginalny produkt firmy Nikon.
Holografický štítek: Identifikace autenticity produktu Nikon.
Hologramos matrica: Valódi Nikon terméknek jelöli ezt a készüléket.
Holografická pečať: Dokazuje že toto zariadenie je skutočne výrobkom firmy Nikon.
Holografska nalepka: Napravo prepozna kot avtentičen izdelek Nikon.
Hologrammiline märk: Kinnitab, et see seade on autentne Nikoni toode.
Hologrāfiskā plomba: Norāda, ka šī ierīce ir autentisks Nikon izstrādājums.
Holografinis antspaudas: Identifikuoja šį prietaisą kaip autentišką „Nikon" gaminį.
Heilmyndarinnsigli: Auðkennir þennan búnað sem ósvikna Nikon vöru.
Sigiliu holografic: Identifică acest dispozitiv drept produs original Nikon.
Голографічна наклейка: підтверджує, що це продукція компанії Nikon.

Polski

Akumulator EN-EL14 jest przeznaczony do użycia wyłącznie w tych aparatach cyfrowych firmy Nikon, w których instrukcjach obsługi jest wymieniony jako odpowiednie źródło zasilania. Można go ponownie ładować przy użyciu ładowarki MH-24. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać zarówno niniejszą instrukcję obsługi, jak i dokumentację dostarczoną wraz z aparatem i ładowarką.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Po przeczytaniu należy umieścić ją w miejscu dostępnym dla wszystkich osób, które korzystają z tego produktu.

⚠ OSTRZEŻENIA

- Akumulator EN-EL14 jest przeznaczony do użycia wyłącznie w cyfrowych aparatach firmy Nikon.
- Do ładowania akumulatora EN-EL14 należy używać wyłącznie ładowarki MH-24.
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ciepła ani płomieni.
- Nie wolno próbować rozmontowywać akumulatora ani go modyfikować.
- Nie wolno zwierać biegunów baterii metalowymi obiektami, takimi jak naszyjniki lub klucze.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do wycieku żrących płynów z akumulatora, przegrzania go, eksplozji lub spowodować inne uszkodzenie akumulatora.

Zalecenia dotyczące użytkowania

✔ WAŻNE
Po wyjęciu akumulatora z aparatu na czas przechowywania lub transportu załóż pokrywkę styków dostarczoną wraz z akumulatorem. Zwarcie styków może spowodować wyciek, zapalenie się lub inne uszkodzenie akumulatora.

- Akumulatory EN-EL14 są przeznaczone do użytku wyłącznie z kompatybilnymi do nich urządzeniami.
- Przeczytaj informacje dotyczące ładowania akumulatora oraz dodatkowe zalecenia i ostrzeżenia, których należy przestrzegać podczas ładowania, w dokumentacji dostarczonej wraz z ładowarką.
- Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem oraz po dłuższym okresie nieużywania.
- Nie należy używać akumulatora, gdy temperatura otoczenia spadnie poniżej 0 °C lub wzrośnie powyżej 40 °C. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować uszkodzenie akumulatora lub pogorszyć jego właściwości użytkowe.
- Ładować w pomieszczeniach w temperaturze od 5 do 35 °C.
- Akumulator nie będzie się ładować, jeśli jego temperatura będzie wynosić poniżej 0 °C lub powyżej 60 °C.
- Nie próbuj ładować całkowicie naładowanego akumulatora. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje obniżenie wydajności akumulatora.
- Temperatura niektórych części akumulatora może wzrastać podczas ładowania. Długotrwałe dotykanie akumulatora może spowodować oparzenia pierwszego stopnia.
- Bezpośrednio po użyciu lub naładowaniu akumulator może być gorący; nie jest to oznaką wadliwego działania.
- W niskich temperaturach akumulator może wymagać częstszego ładowania nawet po całkowitym naładowaniu. Podczas fotografowania w niskich temperaturach otoczenia zaleca się przechowywanie całkowicie naładowanego akumulatora zapasowego w ciepłym miejscu w celu wymiany po rozładowaniu używanego akumulatora.
- Znaczące skrócenie czasu działania całkowicie naładowanego akumulatora używanego w temperaturze pokojowej wskazuje na konieczność wymiany akumulatora. Należy wówczas zakupić nowy akumulator EN-EL14.
- Jeśli akumulator nie będzie używany przez pewien czas, należy go wcześniej włożyć do aparatu i całkowicie rozładować, a następnie wyjąć i umieścić w miejscu przechowywania. Akumulator powinien być przechowywany w miejscu o umiarkowanej temperaturze, w temperaturach otoczenia od 15 do 25 °C. Nie przechowywać akumulatora w miejscach o bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze.
- Podczas przechowywania akumulatora, co najmniej raz na sześć miesięcy należy go naładować, umieścić w aparacie, całkowicie rozładować i ponownie umieścić w miejscu przechowywania w umiarkowanej temperaturze.
- Zawsze wyjmuj akumulator z aparatu lub ładowarki, gdy nie jest używany. Nawet przez nieużywany akumulator pozostawiony w aparacie lub ładowarce płynie pewien prąd, co może doprowadzić do nadmiernego rozładowania akumulatora wskutek czego nie będzie można go już używać.
- Po wyjęciu akumulatora z aparatu lub ładowarki dokonaj wymiany pokrywki styków i przechowuj w chłodnym miejscu.
- Utrzymuj styki akumulatora w czystości.
- W razie zauważenia dymu lub dziwnego zapachu wydobywającego się z ładowarki, odłącz ją od zasilania, uważając, aby się nie poparzyć. Przekaż ładowarkę do kontroli w autoryzowanym serwisie firmy Nikon.
- Zużyte akumulatory są wartościowym materiałem. Należy oddawać je do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dane techniczne

Typ:	Akumulator jonowo-litowy
Pojemność nominalna:	7,4 V, 1030 mAh
Zakres temperatur pracy:	Od 0 do 40 °C
Wymiary (szer./wys./głęb.):	Około 38 × 53 × 14 mm
Masa:	Około 48 g, bez pokrywki styków

Udoskonalenia tego produktu mogą powodować niezapowiedziane zmiany danych technicznych i wyglądu zewnętrznego.

Uwaga dla klientów w Europie
Ten symbol umieszczony na akumulatorze wskazuje, że akumulator powinien być wyrzucany do śmieci osobno.
Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:
- Wszelkie akumulatory, niezależnie od tego, czy są oznaczone tym symbolem, czy też nie, należy wyrzucać do śmieci osobno w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy ich wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

Česká verze

EN-EL14 je dobíjecí baterie určená pro použití výhradně v digitálních fotoaparátech Nikon, v jejichž návodech k obsluze je baterie EN-EL14 uvedena jako kompatibilní zdroj napájení. Tuto baterii lze opakovaně dobíjet pomocí nabíječky baterií MH-24. Před používáním tohoto produktu si přečtěte nejenom tento návod k obsluze, ale také dokumentaci dodanou s fotoaparátem a nabíječkou.

Bezpečnostní upozornění

Abyste zajistili správný provoz, přečtěte si před použitím produktu pečlivě tento návod k obsluze. Po přečtení uložte návod na místě dostupném všem potenciálním uživatelům produktu.

⚠ VAROVÁNÍ

- EN-EL14 je dobíjecí baterie určená pro použití pouze s digitálními fotoaparáty Nikon.
- Baterii EN-EL14 dobíjejte pouze nabíječkou baterií MH-24.
- Baterii nevystavujte působení vysokých teplot a otevřeného ohně.
- Nepokoušejte se baterii demontovat ani modifikovat.
- Nezkratujte póly baterie kovovými předměty, jako jsou řetízky nebo klíče.

Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k vytečení korozívního elektrolytu z baterie, k přehřátí nebo explozi baterie, případně k jinému poškození baterie.

Bezpečnostní informace k použití

✔ DŮLEŽITÉ
Po vyjmutí baterie z fotoaparátu pro uskladnění nebo transport opatřete kontakty baterie krytkou dodávanou s bateriemi EN-EL14. Zkratování baterie může způsobit její vytečení, požár, explozi, resp. jiné poškození baterie.

- Dobíjecí baterie EN-EL14 jsou určeny pro použití výhradně s kompatibilními zařízeními.
- Informace o bezpečnostních opatřeních během dobíjení produktu a také o dalších upozorněních a varováních, která je nutno při dobíjení dodržovat, viz dokumentace dodaná s nabíječkou.
- Před prvním použitím produktu nebo po jeho delším nepoužívání baterii nabijte.
- Nepoužívejte baterii při teplotách pod 0 °C a nad 40 °C. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poškození baterie nebo zhoršení její výkonnosti.
- Nabíjejte ve vnitřních prostorech při okolní teplotě 5 až 35 °C.
- Baterie se nenabije, pokud je její teplota pod 0 °C nebo nad 60 °C.
- Nepokoušejte se nabíjet plně nabitou baterii. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít ke snížení výkonnosti baterie.
- Během nabíjení se může zvýšit teplota některých částí baterie. Dlouhodobý kontakt pokožky s baterií pak může vést k nízkoteplotním popáleninám.
- Baterie se může během nabíjení a provozu silně zahřívat. To je zcela normální a neznamená to závadu.
- Při použití za nízkých teplot může i plně nabitá baterie vyžadovat častější nabíjení. V takovéto situaci proto doporučujeme mít k dispozici na teplém místě (např. ve vnitřní kapse) náhradní plně nabitou baterii a v případě potřeby baterie vyměnit.
- Vykazuje-li plně nabitá baterie při použití za pokojové teploty znatelný pokles doby provozu, je třeba baterii vyměnit. V takovém případě zakupte novou baterii EN-EL14.
- Nebudete-li baterii nějakou dobu používat, vložte ji do fotoaparátu a před opětným vyjmutím pro skladování ji vybijte. Baterii je třeba skladovat v chladném prostředí při okolní teplotě v rozmezí 15 až 25 °C. Baterii neponechávejte na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou.
- Skladujete-li baterii, minimálně jednou za půl roku ji nabijte a používáním ve fotoaparátu vybijte. Teprve potom ji uložte na chladném místě.
- Vždy, když fotoaparát nebo nabíječku nepoužíváte, baterii vyjměte. Ponecháte-li baterii nainstalovanou, dochází k určitému minimálnímu proudovému odběru. Trvá-li tento stav dlouhou dobu, může dojít k nadměrnému vybití a znehodnocení baterie.
- Po vyjmutí baterie z fotoaparátu nebo nabíječky nasaďte krytku kontaktů a uložte na chladném místě.
- Udržujte kontakty baterie čisté.
- Zaznamenáte-li, že z nabíječky vychází kouř nebo neobvyklý zápach, odpojte ji od elektrické sítě – dejte přitom pozor, abyste se nepopálili. Poté odneste nabíječku na kontrolu do autorizovaného servisu Nikon.
- Použité baterie jsou hodnotným zdrojem materiálu. Umožněte proto jejich recyklaci v souladu s normami, platnými ve vašem regionu.

Specifikace

Typ:	Dobíjecí lithium-iontová baterie
Jmenovitá kapacita:	7,4 V, 1030 mAh
Provozní teplota:	0 až 40 °C
Rozměry (Š × V × H):	Cca 38 × 53 × 14 mm
Hmotnost:	Cca 48 g (bez krytky kontaktů)

Inovace tohoto produktu mohou vyústit v neoznámené změny specifikace a vnějšího vzhledu zařízení.

Upozornění pro zákazníky v Evropě
Tento symbol na baterii značí, že baterie nepatří do komunálního odpadu.
Následující informace jsou určeny pouze uživatelům v evropských zemích:
- Likvidace veškerých baterií, bez ohledu na to, zda jsou označeny tímto symbolem či nikoli, se provádí v rámci tříděného odpadu na příslušném sběrném místě. Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
- Další informace ohledně nakládání s odpadními produkty Vám poskytne dodavatel nebo místní úřad.

Magyar

Az EN-EL14 olyan akkumulátor, amelyet kizárólag azon Nikon fényképezőgépekben való használatra szántak, amelyek kézikönyvében az EN-EL14 szerepel a kompatibilis áramforrások listájában. Ismételten feltölthető MH-24 akkutöltő segítségével. A termék használatakor, ezen útmutatón túl, feltétlenül olvassa el a digitális fényképezőgéppel és a töltővel szállított dokumentációt is.

Biztonsági előírások

A megfelelő működés biztosításához a termék használata előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet. Olvasás után tartsa kézikönyvet ott, ahol a terméket használók mindegyike elolvashatja.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- Az EN-EL14 egy akkumulátor csak Nikon digitális fényképezőgépekkel való használatra.
- Az EN-EL14 töltésekor csak az MH-24 gyorstöltőt használja.
- Ne tegye ki az akkumulátort hőnek vagy lángnak.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy módosítani az akkumulátort.
- Ne zárja rövidre az érintkezőket fémtárggyal, például nyaklánccal, vagy kulcsokkal.

Ezen utasítások követésének elmulasztásakor az akkumulátor korrozív folyadékokat ereszthet, túlmelegedhet, felrobbanhat vagy más módon károsodhat.

Óvórendszabályok a használathoz

✔ FONTOS
Az akkumulátornak a fényképezőgépből tároláshoz vagy szállításhoz való eltávolítása után feltétlenül tegye fel az érintkezőfedelet, amely az EN-EL14 tartozéka. Az akkumulátor rövidre zárása szivárgást, robbanást vagy az akkumulátor egyéb sérülését okozhatja.

- Az EN-EL14 akkumulátorokat kizárólag kompatibilis készülékekkel történő használatra szánták.
- Lásd az akkutöltővel szállított dokumentációt a termék újratöltésével kapcsolatos információkért, valamint az újratöltéskor betartandó további figyelmeztetésekért és óvintézkedésekért.
- Töltse fel az akkumulátort a termék első, vagy tartós szüneteltetést követő használata előtt.
- Ne használja az akkumulátort 0 °C hőmérséklet alatt vagy 40 °C fölött. Ennek az óvórendszabálynak a be nem tartása tönkreteheti az akkumulátort, illetve lerontathja annak teljesítményét.
- Töltse beltéren 5 és 35 °C közötti környezeti hőmérsékleten.
- Az akkumulátor nem fog feltöltődni, ha hőmérséklete 0 °C alatt vagy 60 °C fölött van.
- Ne próbáljon meg teljesen feltöltött akkumulátort tölteni. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása az akkumulátor teljesítményének csökkenését eredményezi.
- Az akkumulátor bizonyos részeinek hőfoka megemelkedhet töltés közben. Az akkumulátorral való hosszabb érintkezés enyhe égési sérülést okozhat.
- Az akkumulátor használat vagy töltés után felforrósodhat - ez nem jelent hibás működést.
- Hideg körülmények között az akkumulátor gyakori újratöltést igényelhet akkor is, ha teljesen fel van töltve. Ajánlatos egy teljesen feltöltött tartalék akkumulátort meleg helyen tartani és szükség esetén ezt használni hideg időben való fényképezéskor.
- Teljesen feltöltött akkumulátor töltésmegőrzési idejében szobahőmérsékleten való használatkor történő jelentős esés azt jelzi, hogy az akkumulátort ki kell cserélni. Vásároljon új EN-EL14 akkumulátort.
- Ha az akkumulátort egy ideig nem fogja használni, helyezze be azt a fényképezőgépbe, és tárolás előtt merítse le. Az akkumulátort hűvös helyen, 15 – 25 °C környezeti hőmérsékleten kell tárolni. Ne tárolja az akkumulátort forró vagy rendkívül hideg helyen.
- Miközben az akkumulátort tárolja, legalább hathavonta töltse fel, majd hűvös helyen való tárolás előtt a fényképezőgép segítségével merítse le.
- Mindig távolítsa el az akkumulátort a fényképezőgépből vagy az akkutöltőből, amikor az használaton kívül van. Ha az akkumulátort behelyezve hagyja, akkor is folyik benne áram, ha nem használja, és túlzottan lemerülhet és használhatatlanná válhat.
- Miután az akkumulátort kivette a fényképezőgépből vagy az akkutöltőből, helyezze vissza rá az érintkezőfedelet és tárolja hűvös helyen.
- Tartsa tisztán az akkumulátor érintkezőit.
- Ha füstöt vagy szokatlan szagot érzékel jönni a töltőből, húzza ki ezt, hogy elkerülje az égést. Vigye a töltőt Nikon képviselethez átvizsgálásra.
- A használt akkumulátorok értékes erőforrások. Hasznosítsa újra a használt akkumulátorokat a helyi előírások szerint.

Műszaki adatok

Típus:	Lítium-ion akkumulátor
Névleges kapacitás:	7,4 V, 1030 mAh
Működési hőmérséklet:	0 – 40 °C
Méretek (Sz × Ma × Mé):	Kb. 38 × 53 × 14 mm
Súly:	Kb. 48 g, az érintkezőfedél nélkül

A termék fejlesztései be nem jelentett változtatásokat eredményezhetnek a műszaki adatokban és a külső megjelenésben.

Figyelmeztetés Európában lévő vevőknek
Ez a jel az akkumulátoron azt jelzi, hogy az akkumulátort külön kell begyűjteni.
Az alábbi információ kizárólag az európai vásárlókra vonatkozik:
- Minden akkumulátort – akár meg van jelölve ezzel a jellel, akár nem – megfelelő begyűjtési ponton való külön begyűjtésre jelöltek ki. Ne dobja ki háztartási hulladékként.
- Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi szervekkel.

Slovenčina

EN-EL14 je nabíjateľná batéria určená na používanie výhradne s fotoaparátmi Nikon, pre ktoré ich užívateľská príručka menuje EN-EL14 ako kompatibilný zdroj energie. Môže byť opakovane nabitá nabíjačkou MH-24. Pri používaní tohto produktu si nezabudnite prečítať nielen túto príručku, ale taktiež dokumentáciu dodanú s fotoaparátom a nabíjačkou.

Bezpečnostné upozornenia

Pre zabezpečenie správnej prevádzky si pred používaním tohto produktu pozorne prečítajte túto užívateľskú príručku. Po jej prečítani odložte užívateľskú príručku na mieste dostupnom všetkým potenciálnym používateľom tohto produktu.

⚠ VÝSTRAHY

- EN-EL14 je nabíjateľná batéria určená na používanie výhradne s digitálnymi fotoaparátmi Nikon.
- Pre nabíjanie batérie EN-EL14 používajte výhradne nabíjačku MH-24.
- Batériu nevystavujte pôsobeniu vysokej teploty alebo otvoreného ohňa.
- Neskúšajte batériu rozobrať ani modifikovať.
- Neskratujte póly batérie kovovými predmetmi ako retiazka na krk alebo kľúče.

Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vytečenie korozívneho elektrolitu z batérie, prehriatie, výbuch, alebo iné poškodenie batérie.

Vystrahy pre používanie

✔ DÔLEŽITÉ
Po vybratí batérie z fotoaparátu pre jej uskladnenie alebo transport nasaďte kryt kontaktov, ktorý sa dodáva s batériou EN-EL14. Skratovanie batérie môže spôsobiť jej vytečenie, požiar, výbuch, alebo iné poškodenie batérie.

- Batéria EN-EL14 je určená na používanie výhradne s kompatibilnými zariadeniami.
- Prečítajte si dokumentáciu dodanú s nabíjačkou batérie pre inštrukcie o nabíjaní, ako aj iné výstrahy a upozornenia, na ktoré je treba dbať počas nabíjania.
- Nabite batériu pred jej prvým použitím, alebo v prípade, že nebola používaná dlhšiu dobu.
- Nepoužívajte batériu pri okolitých teplotách nižších ako 0 °C alebo vyšších ako 40 °C. Nedodržanie tejto výstrahy môže spôsobiť poškodenie batérie alebo zhoršiť jej výkonnosť.
- Nabíjajte vo vnúrorných priestoroch pri okolitej teplote medzi 5 až 35 °C.
- Batéria sa nenabije ak jej teplota je nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 60 °C.
- Nepokúšajte sa nabíjať batériu, keď je úplne nabitá. Nedodržanie tejto výstrahy spôsobí zhoršenie jej výkonnosti.
- Počas nabíjania sa teplota niektorých častí batérie môže zvýšiť. Udržiavanie dlhodobého kontaktu s batériou môže viesť k nízkoteplotným popáleninám.
- Okamžite po používaní alebo po nabíjaní môže byť batéria horúca. Neznamená to závadu.
- Pri používaní pri nízkych teplotách môže batéria vyžadovať častejšie nabíjanie, aj keď je plne nabitá. Doporučujeme mať k dispozícii náhradnú plne nabitú batériu na teplom mieste a pri fotení za nízkych teplôt batérie vymeniť keď je to potrebné.
- Výrazný pokles času udržania nabitia batérie za izbovej teploty naznačuje že batériu treba vymeniť. Zakúpte si novú batériu EN-EL14.
- Ak sa batéria nebude používať po určitú dobu, vložte ju do fotoaparátu a pred jej odobratím na skladovanie ju vybite. Batériu je treba skladovať na chladnom mieste pri okolitej teplote medzi 15 až 25 °C. Batériu neskladujte na horúcom alebo veľmi studenom mieste.
- Počas skladovania batérie ju aspoň raz za pol roka nabite a potom ju používaním vo fotoaparáte vybite pred jej skladovaním na chladnom mieste.
- Batériu vyberte z fotoaparátu alebo nabíjačky vždy, keď sa nepoužíva. Ak batéria ostane inštalovaná dochádza k určitému prúdovému odberu aj keď nie je používaná. Batéria by sa mohla nadmerne vybiť a byť znehodnotená.
- Po vybratí batérie z fotoaparátu alebo nabíjačky nasaďte kryt kontaktov a uskladnite ju na chladnom mieste.
- Udržujte kontakty batérie čisté.
- Ak spozorujete že z nabíjačky vychádza dym alebo neobvyklý zápach, odpojte ju od elektrickej siete a dbajte pri tom aby ste sa nepopálili. Odneste nabíjačku na kontrolu do autorizovaného servisu Nikon.
- Použité batérie sú hodnotným zdrojom materiálov. Recyklujte použité batérie v súlade s miestnymi normami.

Špecifikácie

Typ:	Nabíjateľná lítium-iónová batéria
Menovitá kapacita:	7,4 V, 1030 mAh
Prevádzková teplota:	Od 0 do 40 °C
Rozmery (Š × V × D):	Približne 38 × 53 × 14 mm
Hmotnosť:	Približne 48 g, bez krytu kontaktov

Vylepšenia tohto produktu môžu vyústiť do neoznámených zmien špecifikácii a vonkajšieho vzhľadu.

Poznámka pre zákazníkov v Európe
Tento symbol na batérii označuje, že batériu treba odovzdať do separovaného odpadu.
Nasledujúce upozornenie platí len pre používateľov v európskych krajinách:
- Všetky batérie označené alebo neoznačené týmto symbolom sú určené na separovaný zber na vhodnom zbernom mieste. Nevhadzujte ju do bežného domového odpadu.
- Ďalšie informácie získate od predajcu alebo miestnych úradov zodpovedných za likvidáciu odpadov.

Slovenščina

EN-EL14 je baterija za polnjenje, ki je namenjena izključno uporabi v tistih digitalnih fotoaparatih Nikon, pri katerih je baterija EN-EL14 v priročniku navedena kot združljiv vir električnega napajanja. Baterijo je možno polniti s polnilnikom baterij MH-24. Pri uporabi tega izdelka preberite ne le ta priročnik, temveč tudi dokumentacijo, ki ste jo dobili s fotoaparatom in polnilnikom.

Varnostni ukrepi

Za zagotovitev pravilnega delovanja pred uporabo natančno preberite navodila. Ko jih boste prebrali, jih shranite, tako da jih bodo lahko prebrali vsi, ki bodo uporabljali izdelek.

⚠ OPOZORILA

- Baterija EN-EL14 se uporablja za polnjenje izključno digitalnih fotoaparatov Nikon.
- Za polnjenje baterije EN-EL14 uporabljajte samo polnilnik baterij MH-24.
- Baterije ne izpostavljajte vročini ali ognju.
- Baterije ne poskušajte razstavljati ali spreminjati.
- Ne povzročajte kratkega stika med priključki baterije s kovinskimi predmeti, npr. z ogrlico ali s ključi.

Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči, da iz baterije kaplja korozivna tekočina, da se baterija pregreje, eksplodira, ali se kakorkoli drugače poškoduje.

Varnostni ukrepi pri uporabi

✔ POMEMBNO
Ko baterijo zaradi shranjevanja ali prenosa odstranite iz fotoaparata, ne pozabite pritrditi pokrova priključka, ki je priložen k EN-EL14. Posledice kratkega stika so lahko kapljanje iz baterije, eksplozija ali druge poškodbe.

- Baterije za polnjenje EN-EL14 uporabljajte le z združljivimi napravami.
- Več informacij o polnjenju izdelka, varnostnih ukrepih in opozorilih, ki morajo biti upoštevana ob polnjenju, najdete v dokumentaciji, ki ste jo dobili skupaj s polnilcem.
- Baterijo napolnite pred prvo uporabo ali če že dalj časa ni bila v uporabi.
- Baterije ne uporabljajte, če je temperatura zraka pod 0 °C ali nad 40 °C. Neupoštevanje tega varnostnega ukrepa lahko povzroči poškodbe na bateriji oz. slabše delovanje.
- Baterijo polnite v prostoru, kjer je temperatura med 5 in 35 °C.
- Baterija se ne bo polnila, če je temperatura pod 0 °C ali nad 60 °C.
- Ne skušajte polniti napolnjene baterije. Neupoštevanje tega varnostnega ukrepa bo povzročilo zmanjšanje zmogljivosti baterije.
- Med polnjenjem se temperatura nekaterih delov baterije lahko poveča. Če se dlje časa dotikate baterije, lahko pride do nizkotemperaturnih opeklin.
- Morda boste opazili, da je baterija takoj po uporabi ali polnjenju vroča: to ne pomeni, da je baterija pokvarjena.
- V hladnih razmerah se lahko zgodi, da boste morali baterijo polniti pogosteje, tudi če je bila pred tem povsem napolnjena. Priporočeno je, da imate vedno, ko slikate v mrzlem vremenu, polno rezervno baterijo shranjeno na toplem mestu in jo po potrebi zamenjate.
- Če se baterija na sobni temperaturi izprazni v opazno krajšem času, jo morate zamenjati. Kupite novo baterijo EN-EL14.
- Če baterije nekaj časa ne boste uporabljali, jo vstavite v fotoaparat in izpraznite, šele nato jo shranite. Baterija naj bo shranjena v hladnem prostoru, kjer je temperatura zraka med 15 in 25 °C. Ne shranjujte je na vročih ali izredno mrzlih mestih.
- Medtem ko baterijo skladiščite, jo vsaj enkrat na šest mesecev napolnite in uporabljajte fotoaparat tako dolgo, dokler je ne izpraznite. Nato jo lahko znova shranite na hladno mesto.
- Vedno, ko baterije ne uporabljate, jo odstranite iz fotoaparata oz. polnilca. V nasprotnem primeru bo majhna količina toka še zmeraj tekla, zaradi česar se lahko baterija pretirano izprazni in več ne deluje.
- Ko baterijo odstranite iz fotoaparata oz. polnilca, namestite pokrov priključka in jo shranite na hladno mesto.
- Pazite na čistočo priključkov baterije.
- Če opazite, da iz polnilnika prihaja dim ali nenavaden vonj, ga izklopite in ob tem pazite, da se ne opečete. Polnilnik nesite k zastopniku za izdelke Nikon.
- Rabljene baterije so dragocen vir. Prosimo, da jih reciklirate skladno z lokalnimi predpisi.

Specifikacije

Tip:	Litij-ionska baterija za polnjenje
Nazivna kapaciteta:	7,4 V, 1030 mAh
Temperatura delovanja:	od 0 do 40 °C
Dimenzije (d × v × š):	ca. 38 × 53 × 14 mm
Teža:	ca. 48 g, brez pokrova priključka

Izpopolnitve izdelka lahko povzročijo nenapovedane spremembe specifikacij in zunanjega videza.

Obvestilo za stranke v Evropi
Ta simbol na bateriji kaže, da je treba baterijo odstraniti ločeno.
Spodnje zahteve veljajo le za evropske uporabnike:
- Vse baterije, ne glede na to, ali so s simbolom označene, ali ne, so določene za ločeno odstranjevanje na ustreznem zbirališču. Ne odstranjujte jih kot gospodinjski odpadek.
- Več informacij dobite pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh, zadolženih za ravnanje z odpadki.

Eesti

EN-EL14 on taaslaetav aku, mis on mõeldud kasutamiseks ainult Nikoni digitaalkaamerratega, mille kasutusjuhendis on EN-EL14 ühilduva toiteallikana välja toodud. Seda saab laadida korduvalt MH-24 akulaadijaga. Kui kasutate seda toodet, veenduge, et loeksite lisaks käesolevatele juhistele ka oma digitaalkaamera ja laadijaga kaasasolevat dokumentatsiooni.

Ettevaatusabinõud

Õige kasutamise tagamiseks lugege enne selle toote kasutamist põhjalikult käesolevat kasutusjuhendit. Peale lugemist hoidke seda seal, kus seda saaksid lugeda ka teised, kes toodet kasutavad.

⚠ HOIATUSED

- EN-EL14 on taaslaetav aku, mis on mõeldud kasutamiseks ainult koos Nikoni digitaalkaamerateg a.
- EN-EL14 laadimiseks kasutage ainult MH-24 akulaadijat.
- Ärge asetage akut soojusallikate ega leekide lähedusse.
- Ärge üritage akut demonteerida ega ümber ehitada.
- Ärge lühistage akuklemme metalleseme ga, nagu kaelakee või võtmed.

Nende juhiste eiramine võib põhjustada korrodeerivate vedelike lekkimist akust, ülekuumenemist, lõhkemist või muid kahjustusi akule.

Ettevaatusabinõud kasutamisel

✔ TÄHTIS
Peale aku eemaldamist kaamerast selle hoiustamiseks või transportimiseks, veenduge, et paigaldaksite EN-EL14 kaasasoleva klemmi katte. Aku lühistamine võib põhjustada leket, süttimist või muid kahjustusi akule.

- EN-EL14 taaslaetavad akud on mõeldud kasutamiseks ainult ühilduvate seadmetega.
- Vaadake teavet toote laadimise kohta, aga ka täiendavaid ettevaatus- ja ohutusalaseid abinõusid, mida peab laadimisel järgima, laadijaga kaasasolevast dokumentatsioonist.
- Laadige akut enne toote esmakordset kasutamist või enne toote kasutamist pärast pikemaajalist mittekasutamist.
- Ärge kasutage akut 0 °C madalamal või 40 °C kõrgemal keskkonnatemperatuuril. Selle hoiatuse eiramine võib kahjustada akut või kahjustada selle suutlikkust.
- Laadige siseruumides temperatuuril 5 kuni 35 °C.
- Aku ei lae kui selle temperatuur on alla 0 °C või üle 60 °C.
- Ärge püüdke laadida juba täielikult laetud akut. See võib halvendada aku jõudlust.
- Laadimise ajal võib aku mõningate osade temperatuur tõusta. Pikemaajaline kokkupuude akuga võib põhjustada madalatemperatuurilisi põletusi.
- Pärast aku kasutamist või laadimist on aku kuum; see on loomulik ja ei viita talitlushäirele.
- Külmades tingimustes võib aku vajada tihedamat laadimist isegi siis, kui see on täielikult laetud. Kui teete pilte külma ilmaga on soovitatav, et te hoiaksite täielikult laetud tagavaraakut soojas kohas ning vahetaksite akut vastavalt vajadusele.
- Märgistatud tilk ajal, mil täielikult laetud aku püsib laetudolekus, kui kasutatakse toatemperatuuril, viitab sellele, et aku vajab asendamist. Ostke uus EN-EL14 aku.
- Kui akut ei kasutata pikema aja jooksul, sisestage see kaamerasse ning laske sellel enne ladustamist tühjeneda. Akut tuleks hoida jahedas kohas, mille keskkonnatemperatuur oleks 15 kuni 25 °C. Ärge ladustage akut kuumas või väga külmas kohas.
- Kui akut ladustatakse, laadige seda vähemalt üks kord iga kuue kuu järel ning käivitage kaamera, et lasta akul tühjeneda enne, kui hoiustate seda edasi jahedas kohas.
- Kui akut ei kasutata, eemaldage see alati kaamerast või laadijast. Paigalejäetuna võib aku isegi mittekasutamise korral minimaalse voolu korral üleliia tühjeneda ning muutuda kasutuskõlbmatuks.
- Pärast aku eemaldamist kaamerast või akulaadijast paigaldage uuesti klemmi kate ja hoidke seda jahedas kohas.
- Hoidke aku klemmid puhtana.
- Kui te peaksite tähendama laadijast tulevat suitsu või ebatavalist lõhna, ühendage see vooluvõrgust lahti, vältides endale põletuste tekitamist. Viige laadija kontrollimiseks Nikoni esindaja juurde.
- Kasutatud akud on väärtuslikud vahendid. Palun töödelge kasutatud akud ümber vastavalt kohalikele seadustele.

Spetsifikatsioonid

Tüüp:	Liitium-ioonaku
Nimivõimsus:	7,4 V, 1030 mAh
Töötemperatuur:	0 kuni 40 °C
Mõõtmed (P × K × S):	Umbes. 38 × 53 × 14 mm
Kaal:	Umbes. 48 g, välja arvatud klemmi kate

Selle toote arendustöö käigus võivad toote spetsifikatsioonid ja väljanägemine etteteatamata muutuda.

Teade Euroopa klientidele
See akul olev sümbol osutab, et aku tuleb koguda eraldi.
Järgnev kehtib üksnes Euroopa maade kasutajatele:
- Kõik akud, olenemata sellest, kas nad on märgitud selle sümboliga või mitte, tuleb kogumiseks viia eraldi sobivasse kogumispunkti. Ärge visake majapidamisjäätmete hulka.
- Edasise informatsiooni saamiseks võtke ühendust müüja või vastava kohaliku ametkonnaga, kes vastutab prügimajanduse eest.

Latviešu

EN-EL14 ir uzlādējams akumulators, kas paredzēts tikai tām Nikon digitālām kamerām, kuru lietošanas rokasgrāmatās EN-EL14 ir norādīts kā saderīgs strāvas avots. To var atkārtoti uzlādēt, izmantojot akumulatoru lādētāju MH-24. Lietojot šo izstrādājumu, noteikti izlasiet ne tikai šo rokasgrāmatu, bet arī kopā ar kameru un lādētāju piegādāto dokumentāciju.

Drošības pasākumi

Lai varētu pienācīgi lietot šo izstrādājumu, pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Pēc izlasīšanas glabājiet rokasgrāmatu visiem izstrādājuma lietotājiem pieejamā vietā.

⚠ BRĪDINĀJUMI

- EN-EL14 uzlādējamais akumulators ir paredzēts lietošanai tikai ar Nikon digitālām kamerām.
- Uzlādējot akumulatoru EN-EL14, izmantojiet tikai akumulatoru lādētāju MH-24.
- Nepakļaujiet akumulatoru karstuma vai atklātas liesmas iedarbībai.
- Nemēģiniet akumulatoru izjaukt vai pārveidot.
- Nesavienojiet akumulatora kontaktus īssavienojumā ar metāla priekšmetiem, piemēram, kaklarotu vai atslēgām.

Instrukciju neievērošanas gadījumā no akumulatora var sākt sūkties korodējošs šķidrums, tas var pārkarst, uzsprāgt vai tikt citādi bojāts.

Piesardzības pasākumi izmantošanai

✔ SVARĪGI
Pēc tam, kad akumulators izņemts no kameras glabāšanai vai transportēšanai, uzlikt kontakta vāku, kas ir komplektā ar EN-EL14. Īssavienojums var radīt akumulatora sūci, sprādzienu vai citādi bojāt akumulatoru.

- EN-EL14 uzlādējamos akumulatorus ir paredzēts izmantot tikai ar saderīgām ierīcēm.
- Sīkāku informāciju par izstrādājuma uzlādēšanu, kā arī brīdinājumus un norādījumus, kas jāievēro, uzlādējot izstrādājumu, skatiet piegādes komplektā iekļautajā dokumentācijā.
- Uzlādējiet akumulatoru, pirms izstrādājuma pirmās izmantošanas, kā arī, ja tas ilgāku laiku nav lietots.
- Nelietojiet akumulatoru, ja apkārtējā temperatūra ir zem 0 °C vai virs 40 °C. Šo piesardzības pasākumu neievērošana var sabojāt akumulatoru vai pasliktināt tā darbību.
- Uzlādējiet telpās ar temperatūru starp 5 un 35 °C.
- Akumulators neuzlādēsies, ja tā temperatūra būs zem 0 °C vai virs 60 °C.
- Nemēģiniet uzlādēt pilnībā uzlādētu akumulatoru. Ignorējot šo piesardzības ieteikumu, samazināsies akumulatora sniegums.
- Uzlādēšanas laikā dažu akumulatora daļu temperatūra var paaugstināties. Uzturot ilgstošu kontaktu ar akumulatoru, iespējams gūt vieglus apdegumus.
- Jūs pamanīsiet, ka tūlīt pēc lietošanas un uzlādes akumulators ir karsts; tas nenorāda uz darbības traucējumiem.
- Aukstā laikā akumulatoru var būt nepieciešams uzlādēt biežāk pat, ja tas tiek pilnībā uzlādēts. Uzņemot attēlus aukstos laikapstākļos, ieteicams siltā vietā glabāt uzlādētu rezerves akumulatoru, lai vajadzības gadījumā varētu nomainīt.
- Uzlādēta akumulatora darbības ilguma samazināšanās istabas temperatūrā norāda, ka tas jānomaina. Iegādājieties jaunu EN-EL14 akumulatoru.
- Pirms akumulatora novietošanas glabāšanai ievietojiet to kamerā un pilnībā izlādējiet. Akumulators jāuzglabā vēsā vietā ar apkārtējo temperatūru no 15 līdz 25 °C. Neuzglabājiet akumulatoru ļoti karstā vai aukstā vietā.
- Uzglabāšanas laikā akumulatoru ik pēc 6 mēnešiem jāuzlādē un pirms novietošanas atpakaļ vēsā vietā jāievieto kamerā, lai tas izlādējas.
- Vienmēr izņemiet akumulatoru no kameras vai lādētāja, ja tie netiek lietoti. Ja akumulators palicis ierīcē, tas radīs nelielu strāvas plūsmu pat tad, ja šī ierīce nav ieslēgta. Rezultātā akumulators var pārmērīgi izlādēties un turpmāk kļūt neizmantojams.
- Pēc akumulatora izņemšanas no kameras vai lādētāja uzlieciet tam kontaktu vāku un uzglabājiet vēsā vietā.
- Uzturiet tīrus akumulatora kontaktus.
- Ja no lādētāja parādās dūmi vai sajūtama neparasta smaka, piesardzīgi atvienojiet to no strāvas, lai negūtu apdegumus. Nogādājiet lādētāju pie Nikon pārstāvja pārbaudei.
- Izlietoti akumulatori ir vērtīga izejviela. Lūdzam pārstrādāt izlietotos akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Specifikācijas

Veids:	Uzlādējams litija jonu akumulators
Nominālā kapacitāte:	7,4 V, 1030 mAh
Darba temperatūra:	No 0 līdz 40 °C
Izmēri (W × H × D):	Apm. 38 × 53 × 14 mm
Svars:	Apm. 48 g, neskaitot kontakta vāku

Šī izstrādājuma pārveidošana var izraisīt specifikāciju un ārējā izskata izmaiņas.

Paziņojums klientiem Eiropas valstīs
Šis simbols uz baterijas norāda, ka baterija ir jāsavāc atsevišķi.
Tālāk tekstā minētais attiecas tikai uz lietotājiem Eiropas valstīs:
- Baterijas ar vai bez šī simbola ir paredzētas atsevišķai savākšanai piemērotā savākšanas punktā. No tām nedrīkst atbrīvoties kā no mājsaimniecības atkritumiem.
- Lai noskaidrotu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām iestādēm, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.

Lietuvių

EN-EL14 yra įkraunamas akumuliatorius, skirtas naudoti išskirtinai „Nikon" skaitmeniniuose fotoaparatuose, kurių aprašyme nurodoma, jog EN-EL14 yra tinkamas maitinimo šaltinis. Akumuliatorių galima pakartotinai įkrauti MH-24 akumuliatoriaus įkrovikliu. Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite ne tik šią instrukciją, bet ir dokumentus, pateiktus kartu su fotoaparatu ir įkrovikliu.

Saugos įspėjimai

Tam, kad įtaisas veiktų tinkamai, prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite šį vadovą. Perskaitę laikykite vadovą vietoje, kur jį galės perskaityti visi, kurie naudojasi gaminiu.

⚠ ĮSPĖJIMAI

- EN-EL14 yra įkraunamas akumuliatorius, skirtas naudoti tik „Nikon" skaitmeniniuose fotoaparatuose.
- EN-EL14 įkrovimui naudokite tik MH-24 akumuliatoriaus įkroviklį.
- Nelaikykite akumuliatoriaus vietose, kur jį galėtų pasiekti karštis arba liepsna.
- Nemėginkite akumuliatoriaus ardyti ar keisti jo konstrukcijos.
- Nelieskite akumuliatoriaus kontaktų metaliniais daiktais, pvz., karoliais ar raktais.

Nesilaikant šių instrukcijų iš akumuliatoriaus gali ištekėti ėsdinantys skysčiai, jis gali perkaisti, sprogti ar atsirasti kiti akumuliatoriaus pažeidimai.

Atsargumo priemonės naudojant

✔ SVARBU
Išėmus akumuliatorių iš fotoaparato sandėliavimui arba gabenimui, būtinai pritvirtinkite kontaktų dangtelį, pateikiamą kartu su EN-EL14. Sukėlus trumpąjį akumuliatoriaus jungimą, iš jo gali ištekėti skystis, kilti gaisras ar sprogimas, arba jis gali būti sugadintas kitaip.

- EN-EL14 įkraunami akumuliatoriai skirti naudoti tik su suderinamais prietaisais.
- Informacijos apie gaminio krovimą, o taip pat kitus įspėjimus ir perspėjimus, kurių reikia laikytis įkrovimo metu, rasite kartu su akumuliatoriaus įkrovikliu pateikiamuose dokumentuose.
- Prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą arba naudodami po ilgo laiko įkraukite jį.
- Nenaudokite akumuliatoriaus, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė kaip 0 °C arba aukštesnė kaip 40 °C. Nesilaikant šio įspėjimo akumuliatorius gali būti sugadintas arba suprastėti jo savybės.
- Kraukite patalpų viduje, aplinkos temperatūroje nuo 5 iki 35 °C.
- Akumuliatorius kraunamas nebus, jei jo temperatūra yra žemesnė kaip 0 °C arba aukštesnė kaip 60 °C.
- Nemėginkite įkrauti visiškai įkrauto akumuliatoriaus. Nesilaikant šio įspėjimo akumuliatoriaus savybės suprastės.
- Kai kurių akumuliatoriaus dalių temperatūra įkrovimo metu gali pakilti. Jei kūno dalis ilgai kontaktuos su akumuliatoriumi, galite patirti žemos temperatūros nudegimų.
- Galite pastebėti, kad iš karto po naudojimo arba krovimo akumuliatorius yra įkaitęs; tai nėra gedimas.
- Esant šalčiui akumuliatorių gali tekti įkrauti dažnai, net jei šis visiškai įkraunamas. Rekomenduojama laikyti atsarginį pilnai įkrautą akumuliatorių šiltoje vietoje ir pakeisti, kai reikės, jei fotografuojama esant vėsioms oro sąlygoms.
- Pažymėtas lašelis laike, kurį pilnai įkrautas kambario temperatūroje naudojamas akumuliatorius išlaiko energiją, nurodo, kad akumuliatorių reikia pakeisti. Nusipirkite naują EN-EL14 akumuliatorių.
- Jei akumuliatorius nebus naudojamas tam tikrą laiką, prieš padėdami saugoti įdėkite jį į fotoaparatą ir iškraukite. Akumuliatorius turi būti laikomas vėsioje 15–25 °C temperatūros vietoje. Nelaikykite akumuliatoriaus karštoje arba itin šaltoje vietoje.
- Kol akumuliatorius sandėliuojamas, įkraukite jį bent kartą per šešis mėnesius ir tada naudokitės fotoaparatu, kol akumuliatorius vėl pilnai išsikraus; po to vėl galite jį sandėliuoti vėsioje vietoje.
- Visuomet išimkite akumuliatorių iš fotoaparato ar įkroviklio, jei jo nenaudosite. Palikus įdėtą fotoaparate, nedidelis kiekis srovės vis vien eikvojasi, net jei juo nesinaudojate, todėl akumuliatorius gali per daug išsikrauti ir nebeveikti.
- Išėmę akumuliatorių iš fotoaparato arba įkroviklio, uždėkite kontaktų dangtelį ir saugokite vėsioje vietoje.
- Akumuliatoriaus kontaktai turi likti švarūs.
- Jei pastebite, kad iš kroviklio kyla dūmai arba pajuntate neįprastą kvapą, atjunkite kroviklį saugodamiesi nudegimų. Pateikite kroviklį „Nikon" atstovui patikrinti.
- Panaudoti akumuliatoriai yra naudingi ištekliai. Prašom atiduoti panaudotus akumuliatorius perdirbti, laikantis vietinių įstatymų.

Techniniai duomenys

Tipas:	Įkraunamas ličio jonų akumuliatorius
Nominali galia:	7,4 V, 1030 mAh
Darbinė temperatūra:	nuo 0 iki 40 °C
Matmenys (P × A × S):	Maždaug 38 × 53 × 14 mm
Svoris:	Maždaug 48 g, be kontaktų dangtelio

Tobulinant šį gaminį galimi iš anksto nenurodyti techninių duomenų ir išorinio vaizdo pasikeitimai.

Pranešimas klientams Europoje
Šis simbolis ant baterijos nurodo, kad baterija turi būti surenkama atskirai.
Tai taikoma tik vartotojams Europos šalyse:
- Visos baterijos, nepriklausomai nuo to, ar jos pažymėtos šiuo simboliu, ar ne, sukurtos atskirai surinkti tinkamame surinkimo punkte. Nemeskite su buitinėmis atliekomis.
- Daugiau informacijos galite gauti iš pardavėjo ar vietinių kompetentingų specialistų, atsakingų už atliekų tvarkymą.

Ísland

EN-EL14 er endurhlaðanleg rafhlaða sem eingöngu skal nota með stafrænum Nikon myndavélum, með handbókum þar sem EN-EL14 er skráð sem samhæfður aflgjafi. Með því að nota MH-24 hleðslutæki, má endurhlaða rafhlöðuna ítrekað. Þegar varan er notuð, skal lesa vandlega handbókina, sem og upplýsingarnar sem fylgja með myndavélinni og hleðslutækinu.

Öryggisráðstafanir

Til að tryggja rétta virkni, skal lesa þessa handbók vandlega áður en þessi vara er notuð. Að lestri loknum, skal handbókin geymd þar sem allir þeir sem nota vöruna geta lesið hana.

⚠ VARNARORÐ

- EN-EL14 er endurhlaðanleg rafhlaða sem eingöngu er ætluð til notkunar með stafrænum Nikon myndavélum.
- Þegar EN-EL14 rafhlaðan er endurhlaðin, skal eingöngu nota MH-24 hleðslutæki.
- Látið rafhlöðuna ekki koma nærri hita eða eldi.
- Ekki reyna að taka rafhlöðuna í sundur eða breyta henni.
- Varist að valda skammhlaupi í rafhlöðutengli með málmhlutum, s.s. hálsfesti eða lyklum.

Sé þessum leiðbeiningum ekki fylgt, getur það valdið því að ætandi vökvi leki úr rafhlöðunni eða að hún ofhitni, springi eða skemmist á annan hátt.

Varúðarráðstafanir

✔ MIKILVÆGT
Eftir að hafa fjarlægt rafhlöðuna úr myndavélinni til geymslu eða vegna flutninga, skal festa hlífina á tengjunum sem fylgir EN-EL14 rafhlöðunni. Skammhlaup í rafhlöðunni gæti valdið leka, eldsprengingum eða annars konar skemmdum á rafhlöðunni.

- EN-EL14 endurhlaðanlegar rafhlöður skal eingöngu nota með samhæfum búnaði.
- Sjá leiðbeiningabæklinga sem fylgja með hleðslutækinu fyrir frekari upplýsingar um hvernig á að hlaða vöruna, ásamt frekari varnarorðum og viðvörunum sem þarf að fylgja við hleðslu.
- Það skal hlaða rafhlöðuna áður en varan er notuð í fyrsta sinn eða áður en varan er notuð eftir að hafa ekki verið notuð í langan tíma.
- Rafhlöðuna skal ekki nota við umhverfishita undir 0 °C eða yfir 40 °C. Sé þessum varúðarráðstöfunum ekki fylgt, getur það skemmt rafhlöðuna eða dregið úr afköstum hennar.
- Rafhlöðuna skal hlaða innandyra við umhverfishita á bilinu 5 til 35 °C.
- Rafhlaðan mun ekki hlaðast sé hitastigið undir 0 °C eða yfir 60 °C.
- Það skal ekki reyna að hlaða fullhlaðna rafhlöðu. Sé þessum varúðarráðstöfunum ekki fylgt getur það dregið úr afköstum rafhlöðunnar.
- Hitastig sumra hluta rafhlöðunnar getur hækkað meðan á hleðslu stendur. Ef rafhlaðan er snert í lengri tíma getur það leitt til lághita bruna.
- Það má vera að rafhlaðan verði heit stuttu eftir notkun eða endurhleðslu; þetta þarf ekki að vera vottur um bilun.
- Við kaldar aðstæður getur verið að rafhlaðan þarfnist tíðrar endurhleðslu, jafnvel þegar hún er fullhlaðin. Mælt er með að fullhlaðin rafhlaða sé geymd á hlýjum stað og að skipt sé um eftir þörfum þegar teknar eru myndir í köldu veðri.
- Ef vart verður við að það dragi greinilega úr hleðslutímanum á meðan rafhlaðan er notuð við stofuhita, gæti þurft að skipta henni út. Kauptu nýja EN-EL14 rafhlöðu.
- Ef séð er fram á að rafhlaðan verði ekki notuð í nokkurn tíma, skal stinga henni í myndavélina og nota hana þar til hún tæmist áður en hún er fjarlægð og látin í geymslu. Rafhlöðuna skal geyma á svölum stað með umhverfishita á bilinu 15 til 25 °C. Það skal ekki geyma rafhlöðuna við heitar eða mjög kaldar aðstæður.
- Þegar rafhlaðan er í geymslu, skal hlaða hana að minnsta kosti einu sinni á sex mánaða fresti og síðan nota myndavélina þar til rafhlaðan tæmist áður en hún er sett í geymslu á svölum stað.
- Alltaf skal fjarlægja rafhlöðuna úr myndavélinni eða hleðslutækinu þegar hún er ekki í notkun. Sé rafhlaðan skilin eftir í, getur smávægilegt straumhlaup, jafnvel á meðan hún er ekki í notkun, valdið því að hún tæmist óhóflega og hætti að virka.
- Eftir að rafhlaðan hefur verið fjarlægð úr myndavélinni eða hleðslutækinu, skal festa hlífina á tengjunum aftur á og geyma hana á svölum stað.
- Haltu hlíf tenginga rafhlöðunnar hreinum.
- Skyldir þú verða var/vör við að reykur eða óvenjuleg lykt komi frá hleðslutækinu, skaltu taka það úr sambandi en varast að brenna þig ekki. Þú skalt fara með hleðslutækið til Nikon fulltrúa til skoðunar.
- Notaðar rafhlöður eru verðmæt auðlind. Við biðjum vinsamlegast um að rafhlöður séu endurnýttar í samræmi við landslög.

Forskriftir

Tegund:	Li-ion hleðslurafhlaða
Nafnafköst:	7,4 V, 1030 mAh
Umhverfishiti við notkun:	0 til 40 °C
Stærð (B × H × D):	U.þ.b. 38 × 53 × 14 mm
Þyngd:	U.þ.b. 48 g, að frátöldum hlífar á tengjunum

Endurbætur á þessari vöru geta orsakað óvæntar breytingar á forskriftum og ytra útliti.

Upplýsingar fyrir viðskiptavini í Evrópu
Með þessu tákni á rafhlöðunni er gefið til kynna að farga skuli henni sérstaklega.
Eftirfarandi á einungis við um notendur í Evrópulöndum:
- Allar rafhlöður, hvort sem þær eru merktar þessu tákni eða ekki, verður að fara með á viðeigandi söfnunarstöð. Ekki má farga rafhlöðunni með heimilissorpi.
- Nánari upplýsingar má fá hjá umboðsaðila eða staðaryfirvöldum sem sjá um úrvinnslu sorps.

România

EN-EL14 este un acumulator pentru utilizare exclusivă în aparatele foto digitale Nikon în ale căror manuale este menţionat EN-EL14 ca sursă de alimentare compatibilă. Acesta poate fi încărcat în mod repetat, utilizând un încărcător de acumulator MH-24. La utilizarea acestui produs, asiguraţi-vă că aţi consultat nu doar acest manual ci şi documentaţia furnizată împreună cu aparatul foto şi cu încărcătorul.

Precauţii de siguranţă

Pentru a asigura funcţionarea adecvată, consultaţi temeinic acest manual înainte de a utiliza produsul. După lectura acestuia, aveţi grijă să îl păstraţi într-un loc în care să poată fi citit de către toţi utilizatorii produsului.

⚠ AVERTISMENTE

- EN-EL14 este un acumulator pentru utilizare exclusivă cu camerele digitale Nikon.
- La încărcarea EN-EL14, folosiţi doar încărcătorul de acumulator MH-24.
- Nu expuneţi acumulatorul la căldură sau flamă.
- Nu încercaţi să demontaţi ori să modificaţi acumulatorul.
- Nu scurtcircuitaţi bornele acumulatorului cu un obiect metalic, de exemplu un lănţic sau chei.

Nerespectarea acestor instrucţiuni ar putea provoca acumulatorului scurgeri de lichide corozive, supraîncălzire, explozie sau alte daune.

Precauţii pentru utilizare

✔ IMPORTANT
După scoaterea acumulatorului din cameră, pentru păstrare sau transport, aveţi grijă să ataşaţi capacul terminal inclus împreună cu EN-EL14. Scurtcircuitarea acumulatorului poate provoca acestuia scurgeri, flamă, explozie sau alte daune.

- EN-EL14 este destinat utilizării numai cu dispozitive compatibile.
- A se vedea documentaţia furnizată împreună cu încărcătorul pentru informaţii cu privire la încărcarea produsului, precum şi pentru alte precauţii şi avertismente care trebuie respectate la încărcare.
- Încărcaţi acumulatorul înainte de prima utilizare a produsului sau înainte de folosirea produsului după o perioadă îndelungată de neîntrebuinţare.
- Nu utilizaţi acumulatorul la temperaturi ambientale de sub 0 °C sau peste 40 °C. Nerespectarea acestei precauţii poate deteriora acumulatorul sau afecta performanţele acestuia.
- Schimbaţi acumulatorul în interior, la temperaturi ambientale situate între 5 şi 35 °C.
- Acumulatorul nu se va încărca dacă are o temperatură de sub 0 °C sau peste 60 °C.
- Nu încercaţi să încărcaţi un acumulator încărcat complet. Nerespectarea acestei precauţii va avea ca rezultat reducerea performanţelor acumulatorului.
- Temperatura anumitor componente ale acumulatorului poate creşte în timpul încărcării. Menţinerea contactului cu acumulatorul pe perioade lungi se poate solda cu arsuri uşoare.
- Este posibil să observaţi că acumulatorul devine fierbinte imediat după utilizare sau încărcare; acest lucru nu indică o defecţiune.
- În condiţii de temperaturi scăzute, acumulatorul poate necesita încărcarea frecventă, chiar dacă este încărcat complet. Se recomandă să păstraţi un acumulator de rezervă complet încărcat la loc călduţ şi să schimbaţi acumulatoarele după necesităţi atunci când faceţi fotografii în condiţii de vreme rece.
- O scădere semnificativă a duratei de menţinere a stării de încărcare a unui acumulator încărcat complet, în condiţii de utilizare la temperatura camerei, indică necesitatea înlocuirii acumulatorului. Achiziţionaţi un acumulator EN-EL14 nou.
- Dacă acumulatorul urmează a nu fi utilizat o anumită perioadă de timp, introduceţi-l în cameră şi folosiţi-l până la descărcarea completă înainte de a-l scoate spre păstrare. Acumulatorul trebuie păstrat la loc răcoros, cu o temperatură ambientală de 15–25 °C. Nu păstraţi acumulatorul în locuri fierbinţi sau extrem de reci.
- Pe durata ţinerii spre păstrare, încărcaţi acumulatorul cel puţin o dată la 6 luni şi apoi introduceţi-l în cameră şi folosiţi-l iar până la descărcarea completă, înainte de a-l păstra la loc răcoros.
- Scoateţi întotdeauna acumulatorul din aparatul foto sau din încărcător atunci când nu este utilizat. Dacă este lăsat instalat, mici cantităţi de curent îl parcurg chiar şi pe durata neutilizării, iar acumulatorul se poate goli excesiv şi deveni nefuncţional.
- După scoaterea acumulatorului din aparatul foto sau din încărcător, reaşezaţi capacul terminal şi păstraţi-l la loc răcoros.
- Menţineţi bornele acumulatorului curate.
- În cazul în care detectaţi fum sau un miros neobişnuit provenit de la încărcător, scoateţi-l din priză, având grijă pentru a evita arsurile. Duceţi încărcătorul la un reprezentant Nikon pentru verificare.
- Acumulatoarele uzate sunt o resursă valoroasă. Vă rugăm să reciclaţi acumulatoarele uzate în conformitate cu reglementările locale.

Specificaţii

Tip:	Acumulator litiu-ion
Capacitate nominală:	7,4 V, 1030 mAh
Temperatură de operare:	0 – 40 °C
Dimensiuni (L × Î × A):	Aprox. 38 × 53 × 14 mm
Greutate:	Aprox. 48 g, fără capacul terminal

Îmbunătăţirile aduse acestui produs pot avea ca rezultat modificări neanunţate ale specificaţiilor şi aspectului exterior.

Notă pentru utilizatorii din Europa
Acest simbol de pe baterie indică faptul că bateria trebuie colectată separat.
Următoarele vizează doar utilizatori din ţările europene:
- Toate bateriile, fie că sunt marcate cu acest simbol sau nu, sunt proiectate pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncaţi la un loc cu deşeurile menajere.
- Pentru mai multe informaţii, contactaţi distribuitorul sau autorităţile locale responsabile cu gestionarea deşeurilor.

Українська

Перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення EN-EL14 використовується виключно з тими цифровими фотокамерами Nikon, для яких елемент EN-EL14 вказаний як сумісне джерело живлення в посібнику користувача. Елемент можна багаторазово перезаряджати за допомогою зарядного пристрою MH-24. Під час використання елементу живлення ознайомтеся не тільки з даним посібником, а також з документацією, що додається до фотокамери та зарядного пристрою.

Правила безпеки

Щоб використовувати пристрій відповідним чином, перед використанням уважно прочитайте даний посібник. Після прочитання зберігайте посібник в зручному місці, щоб з ним могли ознайомитися всі користувачі даного пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- EN-EL14 — перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення, призначений виключно для використання з цифровими фотокамерами Nikon.
- Для заряджання EN-EL14 користуйтеся тільки зарядним пристроєм MH-24.
- Не піддавайте батарею дії вогню та високих температур.
- Не намагайтеся розбирати або видозмінювати елемент живлення.
- Не спричиніть короткого замикання між контактами елемента живлення та металевими предметами, такими як ланцюжок або ключі.

Недотримання цих правил можуть призвести до протікання їдкої рідини, перегріву, вибуху або спричинити інші пошкодження елементу живлення.

Правила безпеки під час користування

✔ ВАЖЛИВО!
Якщо елемент живлення вийнято з фотокамери для зберігання або транспортування, впевніться, що EN-EL14 закритий кришкою контактів, що йде з ним у комплекті. Коротке замикання елементу живлення може стати причиною протікання, вибуху або інших пошкоджень елементу живлення.

- Перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення EN-EL14 призначено для використання виключно із сумісними пристроями.
- Ознайомтесь із документацією, що надається до зарядного пристрою, стосовно заряджання виробу, а також з наступними попередженнями та правилами безпеки, яких слід дотримуватися під час заряджання.
- Перед першим використанням елементу, або якщо він довгий час не використовувався, зарядіть елемент живлення.
- Не використовуйте елемент живлення при температурі навколишнього середовища нижче 0 °C або вище 40 °C. Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження елементу живлення або погіршити характеристики елементу.
- Заряджайте елемент живлення у приміщенні при температурі навколишнього середовища в межах 5–35 °C.
- Елемент живлення неможливо зарядити, якщо його температура нижче 0 °C або вище 60 °C.
- Не намагайтеся заряджати повністю заряджений елемент живлення. Недотримання цього застереження може погіршити роботу елементу живлення.
- Під час заряджання деякі частини елемента живлення можуть нагрітися. Якщо залишати елемент живлення у прямому контакті зі шкірою протягом тривалого часу, це може призвести до низькотемпературних опіків.
- Елемент живлення гарячий безпосередньо після користування або зарядки; це не є ознакою несправності.
- За низьких температур може знадобитися заряджати елемент живлення частіше, навіть якщо він повністю заряджений. Для зйомки в холодну погоду рекомендовано мати повністю заряджений додатковий елемент живлення і тримати його в теплому місці, щоб в разі потреби замінити розряджений елемент.
- Якщо елемент живлення при використанні при кімнатній температурі розряджається швидше встановленого для цього часу, це значить, що елемент живлення потребує заміни. Придбайте новий елемент живлення EN-EL14.
- Якщо елемент живлення довгий час не буде використовуватись, установіть його в фотокамеру та дайте розрядитися в процесі роботи, потім вийміть елемент для зберігання. Елемент живлення треба зберігати в прохолодному місці при температурі навколишнього середовища від 15 до 25 °C. Не зберігайте елемент живлення в місцях з високою або дуже низькою температурою.
- Під час зберігання заряджайте елемент живлення не рідше ніж раз у півроку, після заряджання установіть його в фотокамеру та дайте розрядитися в процесі роботи знову, потім покладіть зберігатися в прохолодне місце.
- Завжди виймайте елемент живлення з фотокамери або зарядного пристрою, коли прилади не використовуються. Якщо не виймати елемент живлення, невелика кількість електричного струму витрачається, навіть якщо пристрій не використовується, тому елемент живлення може витратити свій ресурс та вийти з ладу.
- Вийміть елемент живлення з фотокамери або зарядного пристрою, потім закрийте контакти кришкою та покладіть в прохолодне місце.
- Утримуйте контакти елементу живлення чистими.
- Якщо помітили дим або нетиповий запах, що виходить із зарядного пристрою, негайно вимкніть пристрій з мережі; робіть це обережно, щоб уникнути опіків. Віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру компанії Nikon для обстеження.
- Використані елементи живлення є цінною вторинною сировиною. Утилізуйте використані елементи живлення відповідно до місцевого законодавства.

Технічні параметри

Тип:	Перезаряджуваний літій-іонний елемент живлення
Номінальна ємність:	7,4 В, 1030 мА/г
Робоча температура:	0 – 40 °C
Розміри (В × Ш × Г):	Приблизно 38 × 53 × 14 мм
Маса:	Приблизно 48 г, без кришки контактів

Внаслідок удосконалення пристрою технічні характеристики та зовнішній вигляд можуть бути змінені.

Примітки для користувачів Європи
Така позначка на елементі живлення означає, що елемент живлення необхідно утилізувати окремо.
Наступні відомості стосуються лише користувачів, що мешкають у європейських країнах:
- Усі елементи живлення, з даною позначкою або без неї, необхідно утилізувати окремо у відповідному пункті збору відходів. Не викидайте разом із господарчим сміттям.
- За додатковою інформацією зверніться до роздрібного продавця або місцевих органів, що відповідають за утилізацію відходів.

© 2010 Nikon Corporation